

韩国農協
koreafood.co.jp

농협 삼계탕(農協參鷄湯)



냉동하지 않은 신선한 닭만을 사용한 농협 삼계탕!
韩国農協のこだわりで育った鶏と日本料理の代名詞、服部幸雄先生のレシピ!

단품
1kg - 1,600円(세금 별도)

상자
18개(1kg × 3개 × 6팩)
- 19,800円(세금 별도)



아카시아 벌꿀(農協參アカシア蜂蜜)



벌꿀의 최고봉이라 불리는 아카시아 벌꿀을 믿을 수 있는 농협이 만듭니다.
蜂蜜の最高品「アカシア蜂蜜」!アカシア木が非常に多い韓国ならではの純度と香りが自慢です。

- 아카시아 벌꿀 선물세트 (500g x2)
: 4,000円(세금 별도)

참외(チャメ:真桑瓜)



여름이면 생각나는 상큼한 참외. 농협이 엄선한 품질의 참외를 여러분께 소개합니다.
蜂韓国の夏の定番果物でさっぱりした食感が魅力

- 5kg (15~20과)
: 4,800円(세금 별도)

韩国農協
koreafood.co.jp

카탈로그
청구 및 문의



http://koreafood.co.jp
nacf@koreacoop.com



0120-048-123

24時間受付中(韓国語の対応は平日09:00~18:00)

韩国農協

농협김치

農協キムチ

원산지 표시를 의무화 한 제품에도 불구하고, 국내산 김치를 구입할 때 원산지 표시가 없는 김치를 구입하는 경우가 종종 있습니다. 단종 상품을 구매 시에는 반드시 원산지 표시를 확인하여 4인분용 900원/1kg 5인분용 1100원/1kg을 구매하십시오.

배추 포기 김치 (白菜キムチ)

- 500g - 600원 (세금 별도)
- 1kg - 10개 구매시 800원/1kg (세금 별도)
- 5개 구매시 850원/1kg (세금 별도)
- 1개 구매시 900원/1kg (세금 별도)
- 5kg (비닐밀봉포장) - 3,900원 (세금 별도)

총각김치 (チンガキムチ)

- 1kg - 900원 (세금 별도)
- 500g - 600원 (세금 별도)

깍두기 (カクテキ)

- 500g - 500원 (세금 별도)

열무김치 (ヨルムキムチ)

- 500g - 600원 (세금 별도)

깻잎김치 (えごまのキムチ)

- 250g - 650원 (세금 별도)

고들빼기 (ゴドベキキムチ) **갯 김치** (ガツキムチ)

- 500g - 1,100원 (세금 별도)
- 500g - 900원 (세금 별도)

농협가공식품

農協加工食品

세계 각국에서 생산된 가공식품의 품질을 다져 가공하고 있으며, 철저한 HACCP 시스템을 도입한 엄격한 품질관리를 거쳐 고객에게 안전하고 건강한 제품을 제공하고 있습니다.

농협 삼계탕 (農協参鶏湯)

- 당포: 1kg - 1,600원 (세금 별도)
- 상자: 18개 (1kg x 3개 x 6팩) - 19,800원 (세금 별도)

영월 아카시아 벌꿀 (農協アカシア蜂蜜)

- 아카시아 벌꿀 1kg (유리병/팩트병) - 3,500원 (세금 별도)
- 아카시아 벌꿀 상품세트 (500g x2) - 4,000원 (세금 별도)

농협홍삼순액 (農協紅参純液)

- 고품질의 6년근 홍삼만을 사용합니다.
- 홍삼순액 70ml x 5팩 x 6개이스 - 9,000원 (세금 별도)

서원농협 전식 (西園農協全食)

- 세트: 500g x 2개 (65회분) - 2,800원 (세금 별도)
- 상자: 500g x 20개 (650회분) - 24,000원 (세금 별도)
- 전용 선풍기: 300원 (세금 별도) / 1개

koreafood.co.jp

주문방법.....注文の仕方

0120-048-123
24時間受付中 (韓国時間の平日9:00~18:00)

<http://koreafood.co.jp>

03-5577-4522

※ご購入の際はご注文金額から5%がポイントになります。
※買ったポイントが次の購入からご利用できます。
※送料を除き、税込金額からお持ちのポイントの分が割引になります。
※ご注文の有効期限はお客様が最後のご注文の注文日を含めた100日です。その後はポイントが自動的に消えます。有効期限内にご注文をお願い致します。

송료에 대하여.....送料について

기분송료	972円
쿨팩 (냉장)	756円
常溫便 (상온)	756円
지역별 추가 요금	
北海道	+ 400円
沖縄	+ 1,300円
도서 지역별 별도 송료	해당 지역별 추가 비용
상품구입금액의 합계가 8,000원 이상인 경우 송료 무료 (送料が必ず金額の合計が、8000円以上の場合は送料無料。)	

韩国農協

카탈로그 <http://koreafood.co.jp>
 청구 및 문의 nacf@koreacoop.com

0120-048-123

24時間受付中 (韓国時間の平日9:00~18:00)

왕가의 전승 고려왕(홍삼액)

왕가의 전승 고려왕의 특징

- 「왕가의 전승 고려왕」은 최고의 홍삼액을 만들어내기 위해 품질 여의의 것과 차별하지 않습니다. 먼저, 금산 산이외에 어떠한 왕가 품도 넣지 않고 만들어집니다. 또한 토양의 산성화와 산의 품질 간의 관계를 연구하여 산의 효능이 최고조로 올라가는 4~5년산만을 선별하여 제조합니다. 이 과정에서 발생될 수 있는 품질 저하를 막기 위하여, 산의 재배부터 가공 및 생산까지 모든 과정을 고려왕이 직접 관리합니다. 이렇게 만들어진 왕가의 전승 고려왕은 현대로써도 손실하여 어쩔, 여러 구법 및 차질스리운 용용이 가능하여 믿고 드실 수 있습니다.

3無
무방부제
무첨가
무인공

한국산 100%
국내산
100%

경각확인서
품질검사항과
공개

친환경
인재

제품 가격
 1년분(3년가계) ₩21,600
 ₩16,500

주문 접수 전화
090-8140-3848 (한국어)
0120-785-877 (日本語)

주문 접수 시간 9:00~18:00
 주문하실 때에는 광고 코드1500을 말씀해주시고,
 (ご注文の際には広告コード1500を必ずお伝え下さい。)

「韓国薬膳料理とマグロ大会で講演」

アニョハセヨ、善玉先生です。

今回は、青森の温泉宿「あいのり」さんに韓国薬膳料理とマグロ大会で講演をするために行ってきましたよ。韓国料理をほとんど知らない方が多いが、私の講演を興味深く聞いてくれました。薬膳料理やエキスの質問もたくさん出て、たくさん召し上がっていただきました。でも善玉先生はマグロに夢中になってたくさんいただきました。どこの部位も本当に美味しかった〜。この美味しいマグロを東京の皆さんにも食べてもらいたい!

なんとかならないかと「あいのり」の社長に相談したり、マグロの買付けをする社長さんにも聞いてみました。そして、なんとか皆さんにも9月12日(土)に召し上がっていただけそうです。マグロの解体を目の前でご覧いただいた後は、マグロの食べ放題です。そして韓国薬膳料理も食べることが出来ますよ。このイベントに参加したいなあと思う方は、趙善玉料理研究院までお問い合わせください。楽しみにしてくださいね。



趙善玉

料理研究家 趙善玉
趙善玉料理研究院院長

アニョハセヨ、新大久保で韓国料理の研究院を開いている料理研究家の趙善玉です。韓国全羅北道金堤市出身で、2004年から薬膳料理や韓国料理に関する執筆活動を始めました。2007年に開催された「宮廷女官チャングムの誓い(フスティバル)」では宮廷料理企画制作も担当しました。その後、2009年から「化学調味料を使わず、自然の味を生かした料理」をモットーに趙善玉料理研究院を開院し、現在に至ります。

〒160-0021
東京都新宿区歌舞伎町2丁目24番
第2大滝ビル3F
TEL:03-6233-7867
FAX:03-6233-7862
MAIL:cho@cho-sunok.com

bb.q
premium
chicken

WE ONLY USE
FRESH OLIVE OIL

1. 最高の画質を再現するために、最新のデジタルカメラを使用しています。
2. 最新のカメラを使用して、最高の画質を再現しています。
3. 最新のカメラを使用して、最高の画質を再現しています。
4. 最新のカメラを使用して、最高の画質を再現しています。

세계에서 가장 맛있는
후라이드치킨이
신오쿠보에 탄생했습니다!

100%
달걀
유지

100%
달걀
유지

Homepage www.bbqchicken.co.jp facebook www.facebook.com/bbq.shinkobu

bb.q Premium Chicken

GOLDEN OLIVE CHICKEN



황금올리브 후라이드치킨 (볶음/양치)
S맥 (닭다리1+양치1) 620円 (税込670円)
M맥 (닭다리2+양치2) 1,200円 (税込1,296円)
L맥 (닭다리4+양치4) 2,360円 (税込2,549円)

올리브 후라이드치킨 (볶음/양치)

1pcs (양치) 290円 (税込313円)
S맥 (양치2pcs) 560円 (税込605円)
M맥 (양치4pcs) 1,080円 (税込1,166円)
L맥 (양치8pcs) 2,240円 (税込2,419円)

ORIGINAL CHICKEN



파리치킨
4pcs 780円 (税込842円)
8pcs 1,520円 (税込1,642円)

올리브카라아게

4pcs 480円 (税込518円)
8pcs 920円 (税込994円)

PIZZA



마르게리타 피자 9인치

1,300円 (税込1,404円)



본점의 커피는
레인포레스트
인증커피를
사용하고
있습니다.



망고+오렌지 스무디 380円 (税込410円)
아이스커피 380円 (税込410円)



배달가능지역
北新宿、高田馬場、大久保、百人町、西新宿、歌舞伎町、西早稲田、戸山、若松町、新宿、余丁町、富久町、愛住町 など
※ 상가 내의 배달가능 (영업시간, 유료배송은 제외)
매일영업시간 17:00~02:00 (L.O. 01:00)

bb.q 신오쿠보신오프레스점
03-6868-5555 또는
03-6868-5669

이용문의 03-6868-5555
영업시간 (L.O. 01:00)
11:00~02:00 17:00~02:00
東京都新宿区大久保2-25-26ビル4F



生活情報新聞

韓터 2015年 8月号

Tel.03-6205-5138

ID:hanto8102 E-mail: hanto8102@gmail.com

A-1
新大久保学院
 韓国語・英語・日本語
 TEL. 03-5937-0909

A-1
PC
 インクジェット 24時間
 TEL. 03-3371-5698

A-1
スキヤナル
 スキヤナルは、キムチやドリアで可愛い
 パンが特徴的な人気店。具材のこだわり。
 03-6279-3606

A-2
FRESHNESS BURGER
 TEL. 03-5337-3973

B-4
KOREAN DINING HANA
 本場韓国料理と焼肉が味わえる
 新大久保最大級の200席
 TEL.03-6908-5975

D-6
セマウル食堂
 韓国全宗理 韓国料理
 TEL.03-6205-6226

E-4
チャムナム
 おんぐろの味と
 フードホームな雰囲気
 tel.03-3205-9233

F-2
ソウル市場
 韓国がらみの食品が豊富にあり
 韓国の大スーパーで買い物が、物産が、
 Tel.03-3208-1072

F-2
玉タレ
 王様のデザート
 16,000本で訪れる
 想像を超えた神秘のお菓子が登場
 080-3401-8028

F-3
モブの至豚焼肉
 熟成肉専門店
 TEL.03-3202-3852

F-3
青松
 韓国全宗理
 TEL.03-6265-9085

F-3
香川鶏カルビ
 tel.03-3207-4572

G-6
薬市
 TEL.03-6205-6766

H-6
高麗(コリヤ)
 TEL.03-3204-2929

I-2
CoffeeBar Cest Si Bon
 韓国伝統茶・コーヒー専門店
 tel.03-6273-8353

7ヶ国17作品が見られる!! 新旧の話題作が続々と公開決定!

新大久保映画祭2015

検索

<http://shinokubofilm.com/>

鑑賞方法

チケットはパスポート制。

有料1枚 2,000円(17作品全て見られる/パスポートチケット)

(当日チケット有: 1作品 500円 - 席のある場合販売します。)

注) 各作品ごとに事前のご予約が必要となります。

先着順なので満席の場合は、鑑賞できない場合もあります。

チケットの購入から鑑賞までの流れ

- ① チケットの購入「チケットぴあ」、「セブンイレブン」、「サークルKサンクス」で購入可能
- ② 公式HP(<http://shinokubofilm.com/>)にアクセス
- ③ 鑑賞希望の作品をクリックし、予約の画面へ
- ④ 作品上映の日程を確認し、パスポートチケットに書いてあるシリアルナンバーを入力
- ⑤ 予約完了のメッセージが見られれば、予約OK!
- ⑥ 予約した日に会場となる「K-StageOl」の受付にて、チケットを提示すれば入場OK!

映画上映スケジュール

チケット購入: [チケットぴあ](#)

上映会場: 「K-StageOl」(東京都新宿区大久保1-8-4)

8月15日(土曜日)

11:00~ 14:30~ 17:30~ 20:00~



13:00~シネマトーク

8月16日(日曜日)

11:00~ 13:30~ 17:00~ 20:00~



16:00~シネマトーク 18:50~シネマトーク

8月17日(月曜日)

11:00~ 14:00~ 17:00~ 19:30~



17:50~シネマトーク

8月18日(火曜日)

11:00~ 14:00~ 17:00~ 20:00~



14:50~シネマトーク 18:45~シネマトーク

8月19日(水曜日)

13:00~ 17:00~ 20:00~



18:45~シネマトーク

8月20日(木曜日)

11:00~ 14:00~ 17:00~ 20:00~



8月21日(金曜日)

11:00~ 14:00~ 17:00~ 20:00~



16:00~シネマトーク 18:45~シネマトーク

8月22日(土曜日)

11:00~ 14:00~ 17:00~ 19:30~



公式応援団LIVE

1回: 8月15日 19:00

2回: 8月21日 19:00

場所: **SHOWBOX** (東京都新宿区大久保1-17-8)詳細は**SHOWBOX**/ホームページへ (<http://showbox.jp>)

OTU1(オーツワン)

F,ma(フィーマ)

HIDDEN

NOM



2008年オリコン
と数々の音楽
ランキングで上
位ランクした男性
ポータルグループ



2011年結成/
男女混合4人組/
クワイエント
ダンスボーカル
ユニット



2015デビュー
男性5人組/
1st SINGLE
[hidden
treasure]



2013デビュー
男性5人組/
2015ソロ・バンド
ラッシュアリア
アワード・POP部門
アジア最優秀新人賞

【複製版DVDにご注意】複製版DVDは違法な商品であり、海賊版は作品の権利者に正当な対価が支払われず、新たな作品の製作や発表が困難になってしまいますので、決してお買い求めにならないよう、ご注意ください。



2015
新大久保
映画祭

SHIN-OKUBO FILM FESTIVAL

8.14(Fri) ~ 8.22(Sat)

千ヶチケットパスポートで
7ヶ国17作品が見られる!!
千ヶチケットぴあでご購入を!
注)映画鑑賞はネットでのご予約が必要。先着順。

新大久保で
会いましょう♡

新大久保映画祭2015
広報大使 **김진(キム・ジョン)**

新大久保映画祭2015

<http://shinokubofilm.com/>

【主催】「新大久保映画祭」実行委員会
【協力】駐日本大韓民国大使館、駐日本中華人民共和国大使館文化部
【後援】新宿区、新大久保商店街振興組合、新宿観光振興協会、東京韓国商工会議所、在日本韓国商人連合会、在日本大韓民国国民東京地方本部、大韓民国民団新宿支部、東日本旅客鉄道株式会社新大久保駅、国際交流基金、韓国観光公社東京支部、韓国農水産品流通公社東京支社、民団韓食ネット協議会、NPO法人日韓文化交流会、在日韓国農食品連合会、OKTA東京支会、新宿韓国商人連合会

©2015 CJ E&M Corporation, All Rights Reserved. ©2013 Gmm Tai Hub Co., Ltd. All Rights Reserved. ©韓国シネマ映画委員会 ©2013 SINGAPORE FILM COMMISSION, NP ENTERPRISE (S) PTE LTD, FISHERPICTURES PTE LTD
©2012 「愛-白鷺の人-」、フィルムパートナーズ © Mosaic Film - Arteria Productions - Panda Media - Noddy Film - France 3 Cinema - 2012 ©CM&K CO., LTD ©2012 MZ Pictures ©2013 LOTTE ENTERTAINMENT All Rights Reserved.

Q. ソル・ネイル役にシム・ウンギョンを推薦したのはチュウ・ジョンさんと伺いましたが、実際に共演していかがでしたか？

A. チュウジョン:やはり、推薦よかったと思います。今もその気持ちは変わっていませんね。ソル・ネイル(のため)の(のため)役は本当に難しいキャラクターですね。(のため)役を演じた)上野樹里さんは本当にすごい女優さんだと思います。このキャラクターそのまま演じるというのはもっと大変だったと思います。新しくウンギョンさんが韓国の「ネイル」を演じるということで、挑戦だったと思います。もちろん、大変な部分もたくさんあったと思います。でも本当にしりとり乗り越えて、頑張ったいい作品に仕上がって思っていますね。本当に力がたまったと思います。自分でも演技をしてみたいのですが、演技で正解がないじゃないですか。なので、自分自ら確信を持ってほしいという思いと、ウングンさんには上手く、熟したくれたと思います。このドラマの本当の主人公はネイルだと思のですが、そのネイルの魅力、パワーがこのドラマに十分生かされていたと思います。

Q. ウングンさん、ヒロインのソル・ネイル(のため)を演じる上で役作りが最も大変だったと思います。一番苦労した点はありますか？

A. シム・ウンギョン:「ネイル」というキャラクターをどんな風に設定したいのかという自体大きな悩みでしたね。上野樹里さんは本当に上手く消化し、やり遂げたと思います。私の場合は上野樹里さんの演じた「のため」をそのままの姿で、新しく韓国版のキャラクターを作ることです。悩みました。結論としては原作コラックにあるためのキャラクターの中で「ハツツ」とした部分、そこを取り入れようと思ったんですね。その部分を基本としてさらに発展させて、「ソル・ネイル」という新しいキャラクターを自分で考えて、創り出して、演じようと思います。そんな風に自分で考えて観たのですが、やはり撮影の最初の頃はまだまだ悩みが多かったです。でも、監督やスタッフをはじめ、多くの方と相談しながらやっていきました。そして、段々周りの息も合っていて、台本の展開も見えてくることにより、撮影しながら、ネイルのキャラクターを詳しく掘り下げることで、役作りができたのだと思います。

Q. チュウジョンさんでは完全に天す首大生チュウジョン役を演じる上でどんな役作りをされましたか？ また、一番苦労した点はありますか？

A. チュウジョン:基本的に僕はクラシックについてあまり大きな関心を持っていませんでしたね。でも今回のドラマに出演するにあたり、クラシックに関心を持ってスタートしなければならなかったですし、指揮棒をヒア/カウワイオンから、すべてが難しく本当に大変なことでした。そ

ういった大変さがあり、もうひとつ大変だったのが、今回、出演者のみなさんが若い俳優さんたちが多くて、その中で僕が一番年上だったことですね。僕からすれば、皆さんは弟たち、妹たちになるわけで、そういう皆さんに良いイメージを見せてはいけない。兄として頼もしい姿を見せてはいけないという思いがあったので、早くても、辛くも辛く役を見せたいようにしていました。僕自身も疲れてしまったり、疲れてしまったりと皆さんも疲れてしまったりと思ったので僕がまず、元気を出して皆さんを引っ張って行かなくちゃというそんな気持ちがあったんですね。それから「チュウジョン」というキャラクターは実はよく見てくると表情があまりたくさんはないんです。一つの表情でずっとくくを貫くとこのもかなり難しかったです。それも悩みました。(ユジン役を演じるにあたり、撮影の半年前から6kg減量し、指揮、ピアノ、ヴァイオリンのトレーニングを積んだというチュウジョン。指揮に関しては指導者から3年間教えてきた学生ぶりです。ちなみに、本当に、この才能は彼が持ってきたものではいかに絶賛されるは?)

Q. ユジンは飛行機と水の恐怖症ですが、チュウジョンさんは何の恐怖症ですか？

A. チュウジョン:大きな恐怖症はないのですが、飛行機はやっぱり僕も怖いです。特に離陸と着陸の時に怖いですね。ですから離陸と着陸の時には必ず「ぎゅっ」とつかまっています(笑)実は今朝、夢を見ました。夢を思い出したんですが、「飛行機が墜落する夢を見たんですね。どうしたんだろう、いや、大きな何かはないよ」と飛行機に乗るまでに壊滅してみたいのですが墜落する夢と言うのは吉夢? いり夢だと書いてありましたので、安心しました。ただ、地面から離れているのは怖いです(苦笑)
(記者会見当日の午前中に来日、空港から直接会場入りしたチュウジョン)

Q. オーストリア・ザルツブルグで撮影されましたが、海外ロケはいかがでしたか？

A. シム・ウンギョン:まず、ヨーロッパでの撮影は私にとって、初めてでした。海外での撮影自体が初めてだったので、特別な記憶、思い出ができました。サルツブルグという所はモーツァルトが生まれて、そして音楽家としての生涯を過ごした場所なので、撮影の合間にモーツァルトの生家にも行きました。町中で撮影したんですが、ヨーロッパのクラシックな雰囲気を感じ出す町組みで撮影できました。本当にいい思い出をたくさん、作ることができました。チュウジョンさんと一緒に行ったのですが撮影の順番がヨーロッパの撮影で、ドラマの序盤だけだったので、より親しくなってきたので、色々な点で忘れられることができました。撮影の一つになりました。

ここで、二人にインタビュー終了との声がかかると時間に追われちゃいましたね。お疲れ様ですと秀恩、シム・ウンギョンも日本語で「お疲れ様でした」と秀恩の言葉をかけてくれた。チュウジョンは記者会見でドラマの魅力がそれぞれ違う楽器がひとつになっていくプロセス、登場する学生たちが成長していくプロセス、そして、そんな学生たちが熱熱を持ちつづいて音楽を作り上げていくプロセスを描いているドラマと紹介。シム・ウンギョンも「クラシック音楽を真剣に聴いてきたドラマ、出演した俳優みんなが、それぞれ楽器を生業に練習し、撮影に臨んだ音楽に対する真摯な思い、そして首大生の情熱を描いたドラマ」とPRし、さらに韓国語の「ネイル カンタービレ」を直訳する「明日もカンタービレ」という意味で、多くの人のドラマを観て「明日も歌うように笑って過ごしてほしい」というメッセージが込められていると伝えた。

主演ドラマでヒットを飛ばし、「視聴率王子」と呼ばれ、ドラマ、映画で活躍、ミュージカル俳優としても活動し、同作のドラマ挿入歌「Innocent(イノセント)」も担当するなど、本作で音楽センスにより磨きかけたチュウジョン。コミカルな演技がシリアスな演技まで幅広い役柄をこなし、次世代を代表する若手実力派女優のシム・ウンギョン。そんな二人がタッグを組みユジン&ネイルを熱演した「ためかタービレ〜ネイル カンタービレ」のブルーレイ/DVD-BOX1&2を7月1日よりリリースする。

のためカンタービレ〜ネイルカンタービレ
ドラマオフィシャルサイト
<http://www.cinemart.co.jp/k-rnodame/>

のため
カンタービレ



WOW新大々保
ワウ新大久保・コリアタウンナビ

PC <http://www.wowsokb.jp>
携帯 <http://m.wowsokb.jp>
スマホ <http://s.wowsokb.jp>



ワウコリア
Wow! Korea

<http://www.wowkorea.jp>

日本最大級の韓国・韓流芸能サイト

韓国ドラマ・K-POP・韓国映画・韓流スターなど最新情報をいち早く配信!

【個別インタビュー】

チュウオン、 ネイル役のシム・ウンギョンを絶賛

提供 |  Mnet Korea

”
話題だったドラマの韓国版!
のだめカンタービレ
”

原作が完結した今もクラシック音楽漫画の金字塔として超強い人気を誇り、日本中にクラシックブームを巻き起こした『のだめカンタービレ』。2006年に上野樹里、玉木宏主演でドラマ化された。主演のチュウオンとシム・ウンギョンが揃って来日し、記者会見とドラマイベントを開催、タイトなスケジュールを縫って、インタビューに応じてくれた。

膝丈のパンツスーツを着キョートに着こなしたシム・ウンギョンとホワイトのジャケットを合わせたチュウオンがインタビュールームに登場! 写真撮影ではユジンとネイルを彷彿させる2ショットも披露し、和やかな雰囲気でのインタビューがスタート。

Q 日本のドラマも大ヒットし、シリーズ累計3700万部の原作のドラマ化ということで、本作の大ファンでもあるお二人ですが、出演にあたりプレッシャーもあったと思います。プレッシャーはどのように克服されましたか?

A シム・ウンギョン: 今回の出演者はチュウオンさんをはじめ、みなさん、お互い心が通じ合うところが多かったですね。お互い息を合わせながら、演技していくうちに熱い友情が

芽生えたと思います。そういう事があって、プレッシャーを克服できたと思います。これは原作も素晴らしいですし、日本のドラマも成功していますし、作品性のあるドラマなので、確かにプレッシャーはありましたが私たち(出演者)みんな楽しんで、よいドラマを、楽しめるドラマを作ろう! とみんなで心をひとつにしてみました。その結果、各自それぞれのプレッシャーが少しずつ消えていったのではないかと思います。そしてまた、協賛も生まれてきたので、私もネイルを演じながらプレッシャーも徐々になくなりました。

チュウオン: この原作は素晴らしいものなので、まったく同じものを作れと言われていたら、もっと、もっとプレッシャーを感じていたと思います。僕たちは俳優であって、再演するわけではなかったの、原作はあるけれども「新しい作品を作ろう! 」という気持ちでスタートしました。そういうことがありましたので、他の作品と同様にきちんと向き合い、アプローチをしていったので、プレッシャーはだんだん無くなっていったのだと思います。今、ウンギョンさんが言ったように、出演しているみなさんが若い、パワーに溢れた方たちなので、お互い励まし合いながら撮影することができました。

(チュウオン、シム・ウンギョンの他にオリジナルキャラクターでチェリスト、イ・ユヌ役のバク・ボゴム、バイオリスト、ユイルク役のゴンギョギョ、フェミニン役のドヒ (Tiny-G)、マ・ミン役のチャン・セヒョンら若手俳優が出演)

PEACE & FRIENDSHIP 2015

FES & PARADE

フェス & パレード

コエ
キケ

ちかもものこえをきけ!!
—「平和」「人権」をうたう「若者」が集う場—

in YOYOGI PARK
代々木公園イベント広場 & ケヤキ並木

8.22 SAT · 23 SUN

FES フェス 8.22 SAT · 23 SUN 11:00-20:00
※雨天決行

今年の夏！原宿駅から徒歩5分の代々木公園
イベント広場にて、20,000人動員

- 会場 東京都代々木公園イベント広場
- ステージ アーチェスト公園、フリーライブ広場、若者が主体となる企画
- スペース 飲食・物販 展示など多様なブース出展

フリーライブ
ブース出展者
募集中

PARADE パレード 8.23 SUN 13:00-15:00
※雨天決行

パレード開始前の盛り上げや一体感を醸成し、終了後の
全体フィナーレとして「若者が主体となる企画」を計画中！

- 構成 コエキケに賛同する団体やネットワークの
■参加団体募集につき 各団体の機材に賛同する団体やネットワークの
■対象 1グループにつき300人以内の規模
■人数上限 1グループにつき300人以内の規模
■フリーライブ 各グループのテーマやコンセプトに
■フリーライブ 各グループを構成し、各グループのテーマやコンセプトに
■フリーライブ 各グループを構成し、各グループのテーマやコンセプトに
■フリーライブ 各グループを構成し、各グループのテーマやコンセプトに

パレード
参加団体
募集中

【コエキケとは?】「PEACE & FRIENDSHIP 2015」発起の声を掛け、のびるです。
コエキケは、平和を醸成し、基本的人権を尊重する理念の下、多様な背景を持ち、様々な人々の多様な生き方を認め合う寛容な社会の実現を目指します。
そして、これに賛同・共感する若者世代のメッセージを発信し、アジア太平洋連帯をアピールするイベントです。
いまとこれからを生きる私たち若者が集うプラットフォームとして、友情と信頼を種かなものとすべく、個人として共に生きていくことにも取り組む「在日」の若者から構成します。

賛同

(7月1日現在) ※あいうえあ画

- 団 体：子どもたちに送る1息ない教育書・大塚の会 / コリアNGOセンター / 在日韓国学生連合会 / 在日日本韓国青年会 / 在日中国学生連合会 / 在日中国人員団連合 / 在日レイブグループ / のびる会 / ベトナム学生と在日学生を繋ぐ国際ネットワーク / 韓ソウ / 在
- 人：アンヌロイシ(在日アラビアンネットワーク・武蔵大学教員) / 宇都宮健児(前国議連員) / 眞鍋洋(映画監督) / 山崎真矢(東京レインボープライド実行代表) / 他

お問い合わせ

info@koekike.com



コエキケ 検索

http://koekike.com/

コエキケ 2015
若者の声を聴け!!

since1995
ジョン
종로

종로떡집

SINCE 1995

20년 노직 한 길만을
고집해 온 종로 떡집

정개은 우리 고향의
맛과 정취를 고이 담아
고객 여러분께 전해드립니다.

- 전국 배송 택배 가능
- 연중무휴, 24시간 주문접수, 배달
- 생일음, 회갑음, 각종 파티떡
- 케임과사먹과 돼지머리등 준비되어 있습니다.



TEL:03-3232-6680

FAX:03-3232-8879

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-16-29 巨山ビル

Email: j-mochi@hotmail.co.jp

www.jongno.jp

담당: 과장 권 정호

MOBILE:080-4793-6168

종로특선모음백



원형모음백



원형시루떡(3단)



원형무지개떡



달매음 선물세트



그 외에도 여러가지 떡 상품을 준비해 놓고 있습니다. 주문하면 상담 전화 언제든지 주십시오.

韓流百貨店

PRESENT FOR YOU

Another Seoul

韓流百貨店

新大久保店

〒169-0073 東京都新宿区西大久保1-7-15
TEL:03-3203-8080 | FAX:03-3203-8087
www.handepa.co.jp

韓流百貨店

ネットショッピング

手軽に業楽

www.handepa.co.jp
www.zakuten.co.jp/handepa
www.do-yo.tv/static/handepa



韓流百貨店

JR山手線新大久保駅

営業時間:09:00~22:00 (年中無休)

TEL:03-3203-8080

미래인테리어

수도, 방수 전문
견적은 언제든지

무료!!

최선을 다하겠습니다.

- 인테리어 -

야끼나쿠, 식당, 각종점포,
주방, 교회, 에스케이, 사무실,
기숙사, 아파트,
식당구장, 각종매장

- 공사 -

타일, 장판, 타일, 조리바레,
미장, 인테리이팅팅, 목공, 전기,
수도, 간판, 에어컨, 덕트시공,
방수, 페인트

未来

080-5090-7402

東京都荒川区西日暮里2-13-34F

시공 ^{반년} 가격 ^{2배} 공사 ^{3달}

(有)ナンデモ 인테리어

"일은 입으로 하지 않고 손으로 합니다"

공사

"도배, 바닥재 전문"

도배, 각종바닥재시공, 인테리어10매달, 페인트, 목공, 수도, 전기,
에어컨, 간판, 유카담보, 온수기, 타일, 조리바레, 미장, 방수, 철거작업



인테리어, 리폼

장판, 식탁, 사무실, 기숙사, 아파트, 오피스, 17,
간중친매매장, 시공공장, 교회, 크레디스, 에스케이



(有)ナンデモ インテリア 080-5658-7544
東京都荒川区東日暮里4-11-6 080-3754-7600

에어컨 냉동 설비

긴급AS 전문업체

야끼나쿠, 식당, 종합 인테리어 전문

- 가정용, 영업용 에어컨 설치 및 수리
- 영업용 냉동 · 냉장고 판매 및 수리
- 한국 냉동 · 냉장고 수리 전문

H.P 090-9837-4641

종합인테리어

전기 유카담보 설치

간판업자제작(염가)

인테리어부

야끼나쿠, 미용실, 크라브,
해장, 에스케이, 스타크
유카담보설치

각종인테리어
자재도매

에어콘, 무시기, 순간온수기
장판, 도배지, 조명
철거작업

본 업체는
20년경의 신용과
최고의 제품으로
사랑해왔습니다.

염가로
정기배송합니다.

※ 에어컨설치 및 시공

※ 에스케이 창대 제작 시공

※ 도배지, 장판, 조명, 메이커 대리점가격으로 염가판매

※ 도배, 전기, 페인트, 목공, 상감수도, 아파트, 연면리포, 가이타이

무엇이든 상담주세요요, 견적은 무료입니다.

수년간 도와주심을 감사드립니다.

(유) 종합인테리어 SGI TEL 03-5155-8875
FAX 03-5155-8872

〒169-0072 新宿区大久保2-27-7

HP 090-8858-2266

C.I インテリア

창일인테리어



1 焼肉인테리어부

- 각종 영업용 로스타 판매
- 각종 덕트공사
- 연기때문에 고민하시는 분
- 부분 수리도 가능

1 특별공사부

수도, 전기, 목공, 방수, 도배, 철거등

1 간판부

각종 영업용 간판의 제작, 판매, 수리

1 인테리어부

- 가정요리 전문점
- 한류굿즈 판매점
- 주택 리폼 등
- 식품점
- 맛사지 전문점

〒169-0073 東京都新宿区百人町3-9-4

TEL/FAX : 03-5386-1187 Mobile : 090-3082-4631

점포 매매 및 상담

- 미용실 스태프 모집 -

· 헤어디자이너를 모집합니다.(경력자)
· 크라비 아가씨 머리 할 수 있으면
· 한국 미용실 경험자 우대
· 위치: 카타가와엔 가와사키역 도보5분
· 시간: 12시 ~ 21시(가게 영업시간)
17시 ~ 21시(파트타임 가능)
시간조정 가능
· 일요일 휴무
· 시급 및 월급은 상담 후 조정
· 네일아트 분도 모집합니다.
044-222-3883/080-2371-9206



정체사 자격증 취득

가형정·현역소용
한국 모용실
(수강생모집중-정체사보통급 가능)
초급지 양성코스
정체사 18인원
→ 15만엔 (1회 90분X24회)
발맛사지사 12인원
→ 10만엔 (1회 90분X15회)
정형사 인강코스 9인원 → 7만엔
동경의 지역본은 자격에서 인정시험을
받을 수 있습니다. (전, 시범료 5,000엔 별도)
ID:sehaishaku (日本厚生労働省)
TEL 03-3805-5178 HP 090-4241-8653
東京厚生労働省認定 (http://www.sehai-shaku.com)



- 이로마 오일, 지압사 모집(男女) -

· 위치: 토치기엔 우쓰노미야시
· 女20~50세
· 경력자, 초보자 가능
· 초보자는 친필히 지도도 드립니다
· 출퇴근 및 숙식 가능
· 수입 30~60만엔

090-2623-4445



- 마사지사 모집 -

· 品川区東大井5-41-5 瑞和ほくし料理院
· 자격: 간단한 일본어회화 가능자
· 국적, 연령 관계없음, 경력자 우대
· 비물제 1인 1시간 2,000엔, 식사 무료
· 근무시간, 출근일수 상담가능
03-5460-1030

Real Estate
不動産
Buyer 買客 管理
Tel. 03-5937-5548

사랑방 취업센터

식당주방장 식당보조 홀서빙 아카스리
운전직 토목건축 맛사지 미용사
아르바이트 각종청소 각종공장(가방, 구두, 장차공 등)

점포/식당 매매와 인테리어 상담 무료, 인터넷/컴퓨터수리

T 169-0073 東京都新宿区百人町2-1-2
H.P 080-5387-0818 / FAX 03-6685-6421
JR山手線 新大久保駅 ソウル市場近所 K-PLAZA 2号館 6F

리사이클 센터 ポム

무엇이든 상담주세요!
* 불용품 정리 ** ¥3,000~
* 에어컨 철거 ** ¥3,000~
* 가구 이동 ** ¥3,000~
* TV 설정 연결 ¥3,000~
전직출세!!
* 수급은 현금이상 분야

0800-800-884
연락처

동경 취업

식당전문 각종 취업 100%

男女 아케나쿠, 주방장(보고), 화장, 한식, 중국집, 홀서빙, 토목, 건축
공작(현드막, 가방, 구두, 지갑, 기타), 운전, 각종 청소, 타일
페인트, 밀포, 미싱사, 호스트, 아시바, 수도, 도로, 지압, 음향, 빛장, 율일
배기, 인테리어전문, 이자카야, 지압, 미용사, 주방장, 주방장보조, 아카스리
홀서빙, 예보기, 가정부, 한국가정교, 현호, 미싱사의 49종 및 아르바이트
◆도움찾하기예시◆

H.P 080-4070-1133 FAX 03-3940-2056

株式会社 具元食品
공중떡
"우리 전통떡을 준비하세요"
들, 생일, 가게오븐, 기업체 행사, 선물용...
손으로 직접 빚었습니다.
"좋은재료로 정성껏 만들었습니다."
TEL 03-6233-7077, 03-6380-3818 FAX 03-6233-7078
(株)具元食品 東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号

[전화번호 안내]

일본생활일반	한국문화원 3357-5970	매일경제신문 3257-6786
경찰(사건/사고) 110	한국관광공사 5369-1755	한국경제신문 3268-0660
화재/구급/구조 119	민간중앙본부 3454-4901	KBS 3485-5100
전화번호안내 104	한국인연협회 5286-6485	MBC 5500-5871
보건의료정보센터(히마와리) 5285-8181	신주쿠 한국 성인연협회 6380-2737	SBS 6215-0087
하네다공항종합안내 6428-0888	한국YMCA 3233-0611	YTN 5571-4033
나리타공항종합안내 (0476)34-8000	동경한국학교 3357-6061	은행
입국관리국	언론사	한국은행 3213-6961
종합안내센터 0570-013904	연합뉴스 5568-8205	국민은행 3201-3411
03-5796-7112	경향신문 3246-3690	SB인은행 4560-8017
한국기관	중앙일보 3248-1251	우리은행 3589-2421
대사관 3452-7611	세계일보 6457-8019	하나은행 3213-0901
대사관 영사부 3455-2601	조선일보 3214-5236	농협중앙회 5351-5631
	중앙일보 3524-0333	산업은행 3214-4541
		외환은행 3216-3560

최연니 직업소개소

다카시마에 도요 18

주방장, 주방보조
홀서빙, 가정부, 맛사지
아카스리 등

성공
직업하시는 일자리를 책임지고
소개해 드립니다.
가게 운영하시는 사장님, 마니양을
좋은 분 소개해 드립니다.
전화 꼭 부탁합니다!

민박 1日3,000円 月40,000円
080-5171-0004

- 한국어로 직원 모집 -

- 한국어로진문점 순하추동에서 가족을 구합니다.
- 주방보조 ~ 무경험자도 가능
- 배우며 일하실 분 환영. 상심하신 분
- 자격: 55세이하, 비자소지자
- 급여: 상당 수 결정
- 대우: 숙식 제공합니다
- 니가타시 순하추동 090-2161-6608



- 김치공장 정사원 모집 -

- 위치: 아라키와구 히가시니(보리)
- 시간: 8:30~18:00 (매주요일요일휴무)
- 자격: 30~55세 (남, 여) 비자 있으신 분
- 대우: 정실지급
- 월급 등 상세한 내용은 상담후 결정
- 場所: 荒川区東日暮里
- 勤務時間: 8:30~18:00(日曜日は休)
- 資格: 30~55歳(男、女)ビザを持っている方
- 待遇: お昼提供
- 給料などの詳細に関しては相談後決定

유/사쿠라식품
03-3803-9177

- 함께 일할 건실한 분 모집 -

- 업종: 건물해체, 내부철거
- 무경험자, 유경험자(우대) 가능
- 자격: 비자 소지자
- 중형화물차 운전면허 소지자 우대
- 료 연비
- 일급: 무경험자 10,000円~
유경험자 12,000円~
동경 운전가능자 12,000~15,000円
- 일급제 월급제 선택 상담

金山工業(株)
048-959-9009, 080-2028-0055

미래취업정보

남 여 주방장 · 덴쇼 · 주방보조 · 홀서빙
노가다 · 운전직 · 건축 · 아카스리
맛사지 · 가정부 · 이자카야
학생 아르바이트 등

점포/식당 매매 인테리어에 관한 모든 것 상담 받습니다.

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-4-20 グロウハイム大久保401号
신오쿠마역에서 오른쪽으로 직진 도보 8분 / 후쿠오쓰상인 히가시신주쿠역에서 도보 1분

Tel. 03-5285-9421 Mobile 080-5176-5235

취업정보 하루방

주방장, 보조, 참오, 덴쇼, 서빙, 건축, 운전,
청소, 이사, 각종공장, 맛사지, 미용, 지압,
아카스리, 가정부

모집 광고

(株)ACN - 신규 사업에 관심 있는 분 大모집
회원의 날(木), 사업설명회(土) - 매주 北新宿会場
- 새로운 비전을 발견하시기 바랍니다. -
※친절상담전화(무료): 080-4299-3995

080-4299-3995 : 03-5050-3537
(하루방同友会) 大久保通リK-PLAZA 2階

한국 일본 한국 언론사 추천 「한국일보」 「공로 대상 수상」
소망 일본 허가 업체
취업 센터
일모 때에 매일 공개합니다.

식당주방장	주방보조	홀서빙	덴쇼
가정부	미사지	아카스리	아카스리
각종공장	각종공사	건축 등	교대내형

soft. 090-5203-1704 H.P 080-3547-7222

금빛 취업 (旧李周娟)

노동청 허가 업체 13-0-304671

남 여 주방장, 참오, 보조, 이모, 중화요리, 한식, 횡집, 홀서빙
이자카야, 가정부, 각종공장(청소, 가방, 구두, 김치공장),
아카스리, 아카스리 초보자, 아로마 맛사지

건설인부모집-일본어가가능자, 비자요

아끼니푸, 가정오, 이자카야등 점포임대 및 매매상담

H/P 090-2330-5161 Soft Bank, 080-1246-1188

사무실 위치 山手線大塚駅 北口東 2分거리

컬처의 협력회사

'COPAN 한일문화경제신문' 과 함께 할 역력있는 취재기자 및 프리랜서, 지국장을 모집합니다.

한국과 일본을 넘어 아시아로 도약하는 'COPAN 한일문화경제신문'

한일문화교류센터 · COPAN한일문화경제신문이 한 일간의 활발한 문화교류와 관광재 유치에 힘써오면서
20주년을 맞이하였습니다. 그 20년의 노하우를 가지고 한국과 일본을 넘어 아시아로 향하는
아시아 문화경제 네트워크 제2의 혼의 질주를 시작합니다.

일본 현지에서 취재를 담당할 진취적이고 활동적인
취재기자 및 프리랜서를 모집합니다.

채용문의: ksjshima@hanmail.net www.chinguya.com

アジア文化経済人交流会
아시아문화경제네트워크

COPAN
韓国文化経済新聞

韓日文化交流センター
www.chinguya.com



글로벌국제종합전시장
www.24expo.biz

실시간 한국 방송 무료시청

미루폰을 이용하여 고화질, 고음질의 실시간 한국 방송을 시청하실 수 있습니다. 별도의 시청료가 전혀 없습니다.

HDMI케이블 1개만으로 간단하게 연결

※HDMI케이블은 별도 구입이 필요합니다.



※화면은 이미지입니다.

NATIONAL GEOGRAPHIC

TOONKIDS

SBS ESPN

MBC SPORTS

KBS-Gports

전용 리모콘으로 편리한 사용

※별도 계약 필요



최저가 쇼핑사이트 미루몰(MiruMall)



미루몰(MiruMall)은 미루폰을 사용하는 고객들에게만 특별히 제공되는 「전상품 원가판매」의 쇼핑 사이트입니다.

음료, 식품, 일용품, 구두 등 다양한 상품을 원가로 판매하며, 「기간 한정 캠페인」을 통하여 놀라운 가격을 체험하실 수 있습니다.

※ 매월 2회 주문까지는 배송료 무료

3회 이후는 3,000 원 이상 주문시 배송료 무료

6자 영상통화

컴퓨터나 별도의 단말기가 필요 없이, 6자간 영상통화가 가능합니다.

※ 6자 영상통화 사용시에는 별도 신청 필요, 추가요금 발생



외부카메라와 연결

시판중인 별도의 외부카메라와 연결하여 카메라의 위치를 자유롭게 바꿀 수 있고, 좀 더 고화질의 영상통화를 즐길 수 있습니다.



※ 사진은 참고이미지입니다.

※ 시판중인 외부카메라는 모델에 따라서 인식하지 않을 수 있습니다.



동영상통화 · 전화기 · 전원어댑터 · 랜케이블

7인 액정 화면의 터치스크린

Wi-Fi탑재

HDMI 케이블을 이용하여 TV등 대형화면과 연결 가능

안드로이드OS가 탑재되어 있어 영상 통화 뿐 아니라, 인터넷을 이용한 다양한 서비스를 이용하실 수 있습니다.

미루폰 전시장

新宿区大久保 1-3-14WBC 新宿 401 (JR신주쿠역 도보10분, 히가시신주쿠역 도보5분)

CHBOX 계약 문의 **03-6278-9944/050-6864-8745** (서비스문의/ 평일 14:00~17:30)

사랑하는 사람에게 여러분의 모습을 보여주세요

고화질·고음질의 영상전화기

미루폰끼리는 전세계 어디서나 통화료 **0원**

한국 일반전화 1분 3원 핸드폰 1분 4원

중국 일반전화 1분 2원 핸드폰 1분 2원

미국 일반전화 1분 3원 핸드폰 1분 3원

미루폰



월 사용료

1년 계약시 월사용료 **3,800원**

6개월 계약시 월사용료 **4,500원**

(신용카드 결제 이외의 지불방법의 경우, 월 사용료 100원추가)

기기 보증금 : 20,000원 → 현재 캠페인 실시중!

TV에 연결하여 사용 가능
(HDMI케이블로 연결)

캠페인 실시중

캠페인1 같은 명의로 2대 계약시

월사용료 **1,000원** 할인 + **8,000원** 캐쉬백

캠페인2 친구와 동시 계약시

본인의 월사용료 **1,000원** 할인 + **8,000원** 캐쉬백

캠페인3 동시 계약이 아닌 경우

친구 1명 소개시마다 월사용료 **1,000원** 할인 + **4,000원** 캐쉬백

친구 4명 소개하면 월사용료 **0원** + **16,000원** 캐쉬백

친구 소개시마다 **4,000원** 캐쉬백 인원제한이 없습니다.

캠페인4

선착순 100명 기기보증금 **20,000원** 면제



※ 사진은 이미지입니다.

AGETV
에이스 종합통신
AGE
와이파이·유선·휴대폰

렌탈전문점

TALK KAKAO TALK
ID: ace32057929

03-6868-5757

AU 스마트폰

無 비자 無 약정

메이저 통신사(AU) 품질 그대로!!



한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 **“소방선불유심”**

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편함 없이 그대로 사용



한병환 행정서사 사무소

“입국관리국에 가지도 않아도 **비자신청** 가능합니다.”



- 재료자격 취득·갱신·변경 신속
- 영주권·귀화·재입국 허가 신청
- 회사 설립·각종법률서류 작성
- 중국·미국 비자 신청
- 통·번역 업무 (한·중·일)



TEL/FAX.

03-5937-2017

HP.080-5446-7287 E-mail. han08054467287@gmail.com
東京都新宿区西新宿7-7-24GSブラザ506

오세인 행정서사사무소

- 결혼비자(불법체류자, 여권분실·하신분 가능)
- 영주·정주·귀화
- 투자경영비자·비즈니스비자
- 회사설립
- 기타 각종 비자 신청
- 결혼 세금신고 (세무사)
- 한국의 이혼수속 (한국변호사)
- 호적 및 각종 서류번역
- 혼인관계 증명서, 가족관계 증명서, 기본 증명서(구 오적등본)
- 영사관 발급대행
- 토요일·일요일 상영가능
- 중국어 호적번역
- 미국비자

東京都港区赤坂2-13-8-405

Tel 03-3505-5788 Mobile 090-4705-9133

Fax 03-3505-5787 한국 인터넷전화 070-4063-5992

도쿄카미야초 종합법률사무소

東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

“변호사가 (직접) 한국어대응 가능”

東京神谷町綜合法律事務所
TOKYO-KAMIYACHO LAW OFFICE

이혼·상속 등
가사사건

일반민사 사건

부동산관련 소송

회사법무 소송

임대차관련 사건

노동관련 사건



변호사
오규성

第二東京弁護士会所属



개인 및 회사의 한국관련안건 다수취급

외상매출금의 회수가 곤란한 분에게...

외상거래에서의 임의지불을 기대할 수 없을 경우 이하와 같은 조치를 취할 수 있습니다.

- 외상거래처에 대해 변호사 명의의 내용증명통지서를 송부한 후, 지불 교섭
- 간이재판소의 지불 독촉을 신청하고, 확정 후 외상거래처의 재산을 강제 집행
- 외상거래처의 재산을 대상으로 재판소에 재판소에 가압류신청을 하여 외상거래처의 재산을 보전한 후, 본인재판 및 강제 집행

자세한 내용은 아래의 연락처로 문의해주시고요, 상담은 소규성 변호사입니다.

〒105-0001 東京都港区虎ノ門5丁目1番5号 メトロシティ神谷町5階

http://www.tkm-law.com/index.html

TEL : 03-3433-7722

FAX : 03-3433-7733

재무자력

「부·생업, 재무 자력은 「경쟁」로 재무 자력의 이용이 변질되었습니...

일본에서 회사를 세우고자 하는 분은, 한국에서, ①인건비용, ②인건비...

회사 설립에 대한 변경점

을 확보하고, 사업 계획서, 등기 사항 증명서(회사 등본) 및 본인 재산...

회사 설립 후에는, 사회활동이 기업활동 할 의무가 발생하며, 종업원...

행정서식 오가와 타츠히로

今村記念 法律事務所. 1101-0051 東京都千代田区豊島区豊島4-1-14. 20년 이상 실무 경험

입국관리국에서 비자취득이라면! 100%성공률 비비밀성 비자취득 성공률 95.43%

Tokyo Esperanza Law Firm. 동경에스페란사 법률사무소. 저희 법률 사무소에서는 한국 분들의 법률상임과 소송시 보다 유익한 법률 의사 소통을...

Shin Accounting 活動の情報化を研究し続ける

신어카운팅 회계 서비스

シニアカウンティングサービス株式会社

회계서비스 **급여서비스** **컨설팅**
 (신속 정확함 기장대행) (신속 정확함 급여계산) (복잡한 자금조달프로그램)

시스템을 사용하여 고품질의 회계서비스를
합리적인 가격으로 제공합니다.

기장대행 + 결산 = 연간 **123,000**엔 (신설법인, 소비세포함)
 기장대행 + 결산 = 연간 **240,000**엔 (일반법인, 소비세포함)
 ※ 회계 업무 이외에 급여계산이나 원자상당등도 가능합니다.

도쿄 메트로 도에이 지하철 아오야미(호메이)역 4번 출구 도보 1분 / 영업시간 평일 9:30~18:00
 〒107-0062 東京都港区南青山1-1-1 新青山ビル東館15階 サン共済会社事務所内

TEL/03-3572-5800 FAX/03-3572-5858
<http://www.shine-accounting.co.jp> E-Mail: info@shine-accounting.co.jp

차용화 공인회계사 사무소

일본공인회계사협회회원
일본세무사회연합회회원
일본행정사회연합회회원

저렴한 가격으로 고객여러분을 위해 최선을 다하겠습니다.

회계 회사결산, 기장대행
 융자조개, 조성금신청

세무 절세상담, 세무신고
 세무조사, 탈세조사

법무 비자신청, 회사설립
 상속문제, 허가신청

東京都港区新橋2-16-1ニュー新橋ビル628号室
 신바시역에서 도보 30초 **한국어상담가능**
 영업시간 / 9:15~17:00

TEL 03-6206-1953



関谷総合法律事務所

세키야 종합 법률 사무소

법률에 대한 종합 상담이 가능한 곳을 찾으십니까?

대표변호사 / 세키야 리카(영문 표기) (동경대법학부 졸업, 변호사령정 19년)
 关谷综合法律事務所 米国 哥伦比亚大学 로스쿨졸업
 关谷 1 号층, 401호실, 401호실 (신바시역에서 기차에서 5분)
 스포츠법률센터 장경기법률사무소 기차에서 5분 3호실 401호실
 미국 연세대학교에서 그랜트 세키야종합법률사무소 개소
 법무부신선로부처 인권위원회사무소 위촉 (당기3년 / 통역도내외구)

취급업무

이혼	상속	부동산	채무정리
교통사고	노동문제	의료과실	금융증권
회사법무개회	세크하러	오버스테이	그외 기타 전문

일단 전화 주십시오! 휴일, 야간 상담 가능합니다.


오시는 곳
 東京都港区虎ノ門5丁目11番15号虎ノ門KTビル4階 (会議受付2階)
TEL 03-3434-7200 (日本語) 050-3730-7580
<http://www.bengocenter.com> info@bengocenter.com

★당일 면회 가능 (도쿄근교)★

임사 사건 초기석방, 형사변호, 법정변호활동, 보석수출, 피해자와 합의협상, 그외의 형사사건으로 고민하시는 분들 주저하시고 전화주세요.

민사 사건 교통사고, 채권회수, 손해배상, 부동산관련 (임대차, 매매), 노동문제 (임금, 산재), 가족법률문제 (이혼, 친권, 상속, 유증) 와해협상, 민사소송수속

입국 관련 각종 서류자격 여가, 변경, 정권, 서류특별여가, 입국관리국가석방, 행정소송



후지 종합법률사무소 富士総合法律事務所

弁護士 牛田 喬久(무사타 타카히사) 弁護士 松井 慶仁(마츠에 요시타카)
 (第二東京弁護士会所属) (東京弁護士会所属)

080-3727-6116(SB) / 080-6883-7117 [24시간 전화가능, 한국어-중국어 대응가능]
 東京都千代田区三崎町2-7-6 高松ビル6階 JR水戸線駅東口より徒歩3分

각종서류 번역해 드립니다.

통역 업무 가능

- ▶ 법무국
- ▶ 입국관리국
- ▶ 구약소
- ▶ 등의 모든 서류

비자관련 서류를 저렴한
가격으로 번역 가능 합니다.

TEL.080-5513-5486 / FAX.03-6321-7812

中古車 買取・販売 不用品片付け

리사이클 센터 ポム

무엇이든 상담주세요!

- *불용품 정리 ... ¥3,000~
- *매연건 청소 ... ¥3,000~
- *가구 이동 ... ¥3,000~
- *TV 설정 연결 ¥3,000~

정액제로!!
 ※수요는 현금+영수증

TEL 080-8000-884
 영업시간 10:00~20:00 東京都新宿区大久保2-5-20
 080-8000-884
 ※연중무휴 언제든지 전화상담 가능합니다.

하치오지(八王子)민박

- ◆ 1인실 전용 민박입니다.
- ◆ **1일 1,500엔** (1인실)
- ◆ **한달 25,000엔** (1인실)
- ◆ 공과금 포함, 초기비용 없음
- ◆ 인터넷, 세탁기, TV 등 편의시설 완비
- ◆ 취사시설 완비
- ◆ 다카오신 관광객 환영

042-627-1956
070-2616-6848

어떤 민박

신오쿠브역에서 도보 3~4분

**1일 2,500엔~
3,000엔**

- 무료 국제전화 및 인터넷 사용
- 각종 편의 시설 완비

ID : japan1004

080-6534-1004
(친사)

(주)델타익스프레스

03-3801-9994(대)

국·제·이·샷·짐
기본(8BOX) ¥25,000(세관까지)

- 국악사 · 질보관
- 노트북 중고센터
- 에어콘 설치
- 불용품 처리
- 관광안내(10인승)

0120-3651-82
090-3317-3236

한국사무실(인천) 032-889-2439
東京観光バス(東日暮2-47-1F DELTA Express)

(주)삼성익스프레스

국내이사
(가방 한개부터)

트럭이사
국제이사

30%할인 서비스 중

에어컨, 불용품 처리, 중고 매매

TEL 03-3205-9979

株式会社 具元食品

공중떡

“우리 점빵떡을 준비하세요”

· 떡, 생일, 가게오른, 기업체 행사, 선물용...

손으로 직접 빚었습니다.

· 좋은 재료로 정성껏 만듭니다.

시루떡, 모시떡, 초파이마두, 감자떡

TEL 03-6233-7077, 03-6380-3818 FAX 03-6233-7078
(株)具元食品 東京都新宿区大久保1-7-24林マンション101号

동경유학생모임

http://cafe.daum.net/japantokyo

- 방학일본여행지 짜기비용 무료 상담
- 워킹/가족여행지 단기특별할인 일본여행교
- 일본현지 필리핀 단기유학가능
- 필리핀 가족영양프로그램 연계연수 전문상담
- 무료대행서비스 활동은 유학생상담
- 전문유학상담원
- 풍부한 자료를 바탕으로 한 맞춤형 상담

워킹홀리데이

동유모와 함께
신바람 나는 일본생활
+알짜일본유학

● 東京都知事(1)第91506号

초기비용 저렴한
물건다량 확보

0
시키정, 레이징, 중계수수로

외국인인사!
갱신료! 보증인無!

레오파레스 UP공단

新生活할 서포트
인터넷신청서,
면담취대
15,000엔계심액

정확한상담·계약
외국인 심사OK, 친구소개이벤트
학교수면등 각종확보

KJ 부동산과 함께하는 무리없는 신축

外国人が信頼できるKJ不動産

KJ不動産

외국인전용KJ부동산에서 상담을 받아보세요

03-5332-5470

저렴한 학비와
1인수업의
자유로운 생활
유학생활으로
단기학의 혜택할당율
기대할수있으며,
No. 비자심사
키오트 글로벌캐탈

필리핀
유학

일본 현지직업
필리핀 현지방문
현지생활 경험교
노하우를 알려드립니다
국제항공 상담
체계적인 수속시스템

일본 현지에서
필리핀유학 신청서
안건한 필리핀유학술
제공예드리고자,
학비보장제도
만약어려
인심유학제공

인심
유학

무엇이든 상담할
어려우신에 필요한
전문적인 수속술
정액진짜비 이의
별도 수수료영양
없이 무료로
대행드립니다

무료
상담

TEL 03-5338-6337
TALK ID kghljh

東日本1都1道7県を結び あすか信用組合のネットワーク

お申し込み・お問い合わせは、お近くの本・支店へどうぞ。

あすか信用組合店舗一覧

本店営業部 ☎ 03-3208-5101	浦田支店 ☎ 03-3733-5101	青森支店 ☎ 017-777-1448
上野支店 ☎ 03-3832-5141	浦和支店 ☎ 048-822-1131	秋田支店 ☎ 018-833-5111
那珂北支店 ☎ 03-5798-2551	熊谷支店 ☎ 048-523-7181	熊岡支店 ☎ 019-635-9100
立川支店 ☎ 042-522-5131	仙台支店 ☎ 022-221-3361	郡山支店 ☎ 024-922-7200
錦糸町支店 ☎ 03-3633-8421	札幌支店 ☎ 011-521-0131	ローンセンター ☎ 03-3208-5132
池袋支店 ☎ 03-3983-5241	旭川支店 ☎ 0166-25-0131	旭川センター ☎ 03-5812-2391
足立支店 ☎ 03-3849-5111		http://www.asuka-c.jp

あすか信用組合
理事長 金哲也

夢、そして未来へ...

あなたの明日を応援します。

 <p>HOYO TOKYO</p> <p>아파트의 편리한 구조와 시설을 갖춘 최고의 임대료 호스팅사 호우 로보 (호우엔지니어링)가 부동산 임대, 매매, 관리, 리모델링 등 부동산에 관련된 모든 상담 가능</p> <p>주거환경의 주거관리 주거비용</p> <p>HOYO TOKYO 東京都新宿区北新宿4-19-7 ホーユ-東京ビル1F ☎03-3362-0658</p>	<p>레지언스 요츠야3초메207</p> <ul style="list-style-type: none"> · 요츠야3초메역 도보 1분 · 1K/ 30.56㎡ · 아침 147,000엔 · 관리비 6,000엔 · 시키링 1개월/레이킹 없음 	<p>호요제3빌딩 301호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 히가시나카노역 도보7분 · 1R/ 14.50㎡ · 아침 60,000엔 · 관리비 3,000엔 · 시키링1개월/레이킹 없음 	<p>프로스페아 나카노</p> <ul style="list-style-type: none"> · 나카노역 도보 3분 · 1R/ 21.77㎡ · 쇼와 57년 7월 건축 · 11층건물중 3층/오너바킴 · 1,380만엔 	<p>엔도피아코엔지</p> <ul style="list-style-type: none"> · 신코엔지역 도보4분 · 2DK/41.15㎡ · 쇼와 48년 5월 건축 · 11층건물 중 5층/리모델링 · 1,980만엔
	<p>코트빌리지21 301호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 히가시나카노역 도보 8분 · 2DK/ 44.38㎡ · 아침 125,000엔 · 관리비 없음 · 시키링1개월/레이킹 1개월 	<p>히가시빌딩 1층점포</p> <ul style="list-style-type: none"> · 히가시나카노역 도보 4분 · 1R/ 46.9㎡ · 아침 167,400엔 · 관리비 없음 · 시키링5개월/레이킹1개월 	<p>닛신두오스테이치 아사쿠사</p> <ul style="list-style-type: none"> · 아사쿠사역 도보15분 · 1DK/ 30.32㎡ · 헤이세이이 21년 2월 건축 · 10층건물 중 8층 · 2,080만엔 	<p>시미즈빌딩</p> <ul style="list-style-type: none"> · 신주쿠3초메역 도보5분 · 2LDK/ 65.63㎡ · 쇼와 41년 12월 건축 · 10층건물 중 7층/리모델링 · 3,380만엔

<p>韓國人을 위한 부동산 알프스 부동산</p> <p>★ 동경 3지역 ★ 임대 · 매매</p> <p>방 미리선 인선</p> <p>다수 물건 확보!!</p> <p>사무실 점포</p> <p>사무실 전용 컨디션이 좋습니다. 특종 리모델링에 의한 탁월한 인테리어. 임대물건, 매매물건 가지고 개인 부동산에 연하주세요!!</p> <p>GALPS 알프스不動産 東京都中央区本町1-10-13 10F TEL.03-6273-2180 FAX.03-6908-7027 三軒茶屋駅前 徒歩3分 / 口座番号 0009933</p>	<p>리바스센다기 103호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 센다기역 도보3분 · 1R / 19.00㎡ · 아침 75,000엔 · 관리비 없음 · 시키링1개월 / 레이킹1개월 	<p>k-코포 202호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 타카다노바바역 도보6분 · 1K / 19.44㎡ · 아침 60,000엔 · 관리비 없음 · 시키링1개월 / 레이킹 1개월 	<p>코포마루마사이다이 301호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 노기타역 1분 · 1LDK / 32.00㎡ · 아침 73,000엔 · 관리비 없음 · 시키링 1개월 / 레이킹 1개월 	<p>코포키타미카타 103호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 히가시나카노역 도보8분 · 2DK / 47.76㎡ · 아침 90,000엔 · 관리비 없음 · 시키링1개월 / 레이킹1개월
	<p>로알힐즈 103호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 카나메초역 도보3분 · 1K / 25.25㎡ · 아침 78,000엔 · 관리비 5,000엔 · 시키링1개월 / 레이킹1개월 	<p>아키마빌딩 6층</p> <ul style="list-style-type: none"> · 히야마초역 도보 6분 · 사무실 / 66.12㎡ · 아침 194,400엔 · 관리비 20,000엔 · 시키링5개월 / 레이킹2개월 	<p>사이타이 한국가정요리 아카쿠</p> <ul style="list-style-type: none"> · 쿠리하시역 국도125호선 · 점포 / 25㎡ (1.2층) · 아침 100,000엔 · 시키링 10개월 (관리료 있음) 	<p>완비센주쿠사쿠사노호 306호</p> <ul style="list-style-type: none"> · 오모노부역 도보4분 · 1K / 13.60㎡ · 아침 60,000엔 · 관리비 3,000엔 · 시키링 없음 / 레이킹 없음

★ 埼玉 知事 (1) 番 21433-00

UR공단지매 http://ur.shimto.com

레이킹 0円 갱신료 0円

중계수수료 0円 보증인 不要

<p>団地名 最寄駅</p> <p>芝園団地 京浜東北線 蕨駅</p> <p>1DK 52,600 ~</p> <p>2DK 78,200 ~</p> <p>3DK 86,700 ~</p>	<p>団地名 最寄駅</p> <p>高島平団地 都営三田線 高島平駅</p> <p>1DK 54,100 ~</p> <p>2DK 81,500 ~</p> <p>3DK 96,500 ~</p>
<p>団地名 最寄駅</p> <p>大高西丁団地 都営新線 西大島駅</p> <p>1DK 81,200 ~</p> <p>2DK 78,200 ~</p> <p>3DK -</p>	<p>団地名 最寄駅</p> <p>大高西丁団地 都営新線 東大島駅</p> <p>1DK 58,800 ~</p> <p>2DK 85,700 ~</p> <p>3DK -</p>
<p>団地名 最寄駅</p> <p>フェアール田崎富士土 京浜東北線 川崎駅</p> <p>1K 92,300 ~</p> <p>2DK 105,600 ~</p> <p>3DK 123,700 ~</p>	<p>団地名 最寄駅</p> <p>亀戸二丁目団地 総武線 亀戸駅</p> <p>1LDK 80,400 ~</p> <p>2DK 80,400 ~</p> <p>3K 92,100 ~</p>
<p>団地名 最寄駅</p> <p>川崎旭町ハイテ 京浜東北線 川崎駅</p> <p>1DK 72,500 ~</p> <p>2DK 88,200 ~</p> <p>3DK 123,500 ~</p>	<p>団地名 最寄駅</p> <p>小島町二丁目 東武東上線 西島駅</p> <p>1DK 58,800 ~</p> <p>2DK 85,700 ~</p> <p>3DK -</p>
<p>団地名 最寄駅</p> <p>アークシティ川崎 京浜東北線 川崎駅</p> <p>1DK 87,400 ~</p> <p>2DK 106,300 ~</p> <p>3DK 136,900 ~</p>	<p>団地名 最寄駅</p> <p>立花一丁目 東武亀戸線 東武平塚駅</p> <p>1DK 57,600 ~</p> <p>2DK 81,600 ~</p> <p>3DK -</p>

埼玉 부동산 정보 with BRIDGELIFE TEL:080-3600-2648

- 빌딩 임대 -

- 위치: 사이타이엔 요사외역 2분
- 3층건물, 총면적 약80평
- 1, 2층-점포, 3층-주거 및 점포
- 2층은 현재 식당 영업중
- 관리료 300, 시키링3, 레이킹2
- 아침 50만엔
- 각 층별 임대도 가능
- 매매도 상담 가능

080-5653-9363

- 미용실 급매 -

- 위치: 아다치구 다케노브카
- 유흥가 중심지의 1층, 유동인구 다수
- 약 18평 정도의 넓은 공간
- 15년 된 유명 미용실로 단골손님 다수
- 시설 완비, 물량 들어와 영업가능
- 건강상 이유로 급매
- 매매 180만엔(상담가능), 아침 20만엔
- 계약갱신까지 2년이상 남아있음

080-9995-3377

아이를 돌봐드립니다

- 동경도내 거주자, 1살~초등학생
- 1일 보육부터 가능, 24시간 대응 가능
- 20년 경력의 전문가정주원자
- 쾌적하고 넓은 공간, 견학OK

직접 찾아나가고
만들 하고 알려주세요.

090-8058-8040

- 월세방 -

- 위치: 아다치엔진 코마코메역 도보7분
- 타바타역 도보 10분
- 6조, 부엌 있음, 월35000엔
- 6조 + 3조, 부엌 있음, 월45000엔
- 목욕탕 없음, 공동 화장실
- 시키링, 레이킹0

070-6458-1627 (문)

— 아끼니쿠 · 가정요리 매매 —

- 위치: 치바켄 키미즈시
- 140평, 큰테이블 11개, 50명 착석가능
- 아침 8만엔, 주차장 2만엔(10차)
- 매대가격 190만엔(절충가능)
- 현재 영업중, 물만 들어와 영업 가능
- 080-4789-4672

— 가라오케바 마타카시 —

- 위치: 신주쿠구 요츠야에 도보3분
- 상점기 내
- 9명, 커넥터식 10좌석, 테이블식 4좌석
- 보증금 100만엔, 아침 20만엔(절충가능)
- 3년전 오픈, 현재 영업중
- 03-3354-1771(pm8-am5)
- 070-6572-7241(pm3-pm8)

— 스낵吧 매매 —

- 위치: 아카사카에 도보 1분
- 약 15평, 최고급 인테리어
- 모두 시설 양호, 바로 영업 가능
- 고정순님 많음, 런치 손님도 많음
- 아침 12만엔 / 권리금 상당
- 080-2205-2560

光 초고속 인터넷 신청수

超高速 インターネット申込受付

★ 2.00M / 초고속 인터넷 (3000円 / 1ヶ月)

★ 日本全国 OK (1ヶ月無料)

★ 全国無休サービス (24時間受付)

TEL/FAX 03-6205-5138

東京都知事(1)第81109号

가장 신뢰할 수 있는 코아부동산

사무실, 아끼니쿠

가정요리 임대 및 부동산 매매
대출 · 론 상담 (영주권 OK)

일본전국OK!



有) コアシステム 東京駅前店(東京都港区2-19-7 新館中114号)

TEL. 03-5155-5361

FAX 03-5155-5364 年中無休

아끼니쿠(pm1)

아카사카역3분
아침32만/1층
보증금280만/18평
레이킹1개/권리금상당

TEL 03-5155-5361

사무실/점포

소쿠안도오리/701호
아침10만/보증금2개
레이킹1개/2년계약

TEL 03-5155-5361

점포

구약스도오리
스낵/미니바가능
5층/아침43.2/20평
레이킹1개/보증금6개

TEL 03-5155-5361

일본이자카야(181)

신주쿠소쿠안도오리
아침21만(세금별도)
1.9/5층/부/현업중
레이킹1개/권리금상당

TEL 03-5155-5361

주거겸사무실

소쿠안도오리/503호
아침10만/2년계약
보증금1개/레이킹1개

TEL 03-5155-5361

점포

구약스도오리
크리바가능/4층AC
아침58만(관리비별도)
보증금4개/레이킹1개

TEL 03-5155-5361

가정요리(185)

신오쿠부역6분
아침12.6만/1층
10평/보증금2개
레이킹1개/권리금상당

TEL 03-5155-5361

매매물건

오쿠모부2초메
3LDK+주차장*27평
6450만엔

TEL 03-5155-5361

점포

구약스도오리/5층C
스낵/책 업종상당 /20평
아침29.1(관리비별도)
보증금4개/레이킹1개

TEL 03-5155-5361

사무실/점포4층

신오쿠부역5분
아침25.9만/19평
레이킹1개/보증금4개
업종상당가능함

TEL 03-5155-5361

매매물건

히가시신주쿠역1분
1LDK/14평
2700만엔

TEL 03-5155-5361

점포

구약스도오리/6층C
스낵/책 업종상당/16평
아침23.2(관리비별도)
보증금4개/레이킹1개

TEL 03-5155-5361

東京都知事(1)第94638号

Daum 가다다 카제강제 · 일생사모

賃貸・売買・管理
임대 매매 관리

イー不動産

4-층상점(2021년)
100평(2000평) (유치)
100평(2000평) (유치)
100평(2000평) (유치)

일생사모 부동산 · 유학

일본에서 성장하는 사람들의 모임

“일본 유학은” 일생사모와 함께

일본 유학에 필요한 서류를 직접!
100% 성공! 일본에서 생활하는 사람들의 모임

일본생활 정보, 용인 장학금 등 다양하다.

일생사모를 통해 학업을 지원하게 될 경우 많은 장학금 지원은 가능합니다. 많은 문의 부탁드립니다.

株式会社 ILSENGAMO

Tel. 03-5937-5548

http://cafe_daum.net/livinginapan

임대

4-5만엔
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침47000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원

5-6만엔
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원

6-7만엔
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원

8-10만엔
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원

10만엔 이상
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원

사무실/점포

제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원
제이원도부동산 나가쓰구구미108 아침48000원 관리비 10000원 사기집/제이원

Good Neighbors Japan

세계의 어린이들에게 밝은 미소를! 굿네이버스재팬

굿네이버스
아동결연후원자모집

한 아동의 후원자(子どもサポーター)가 되어주십시오.

- ▶ 1억 6천8백만명의 어린이가 학교에 가지 못하고 노동을 하고 있습니다.
- ▶ 1일 약 1만 8000명이 5살이 되기 전에 사망합니다.
- ▶ 1억 명의 어린이들이 집이 없어, 거리에서 살고 있습니다.

집도 가족도 일도 아이들, 가난으로 인해 생기는 많은 문제들의 가장 큰 피해자는 아이들입니다. 굿네이버스(굿드너버스)는 개발도상국 아동들 중에서도 특히 심각한 상황에 처해 있는 아이들을 지원하고 있습니다.

■子どもサポーター란?

아이 한 명과 교류하면서, 정기적인 지원을 통해 성장을 지켜보는 후원자입니다.



■ 월 2500 엔 또는 월 4000 엔 중 선택할 수 있습니다.



후원자(子どもサポーター)가 되시면 아동의 사진과 프로필을 받으시게 되어, 편지로 커뮤니케이션도 가능합니다. 또한 매년 1회 연례 발달보고서를 통해 아동의 성장과 발달을 확인하실 수 있습니다. 国際NGO 굿드너버스-ジャパン 홈페이지의 子どもサポーター申込書를 클릭하시어 신청하여 주십시오.

■ 후원 구조



- ① 굿드너버스에서 아동을 소개해 드리며, 아이들에게 편지나 사진을 보낼 수 있습니다.
- ② 한자의 아동이 담긴지를 보내주는 경우, 아동의 답장을 번역하여 원문과 함께 보내 드립니다.
- ③ 후원금은 아동들의 급식, 건강 진단, 약값, 학용품, 학교 간식 등을 위해 사용됩니다.
- ④ 현지 담당직원으로부터 매년 1회 활동 보고 및 성장보고서를 받습니다.

※ 자세한 내용은 홈페이지를 참조하시거나, 전화 또는 이메일로 연락주시기 바랍니다.

홈페이지 | <http://www.gnjp.org/> / 전화 | 03-6423-1768 (평일 10시-18시) / 이메일 | sup@gnjp.org



홍보사절단 더불어 사는 세상을 위해 좋은 이웃이 되어주고 있습니다.

GOOD BOOKS

헌책으로 전세계의 아동들에게 웃음을

GOOD BOOKS란?

다 읽어서 필요 없어진 책, 듣는데 실증한 CD, 사용하지 않은 게임소프트 등으로 세계 아이들의 지원을 할 수 있습니다. BOOK OFF Online 주식회사(ブックオフオンライン株式会社)가 그것들을 사들여서 그 매입액이 기부됩니다. 수수료 운송료 등의 부담은 전혀 없습니다. 판매지 상자에 담아서 (30개 이상 부피) 기부할 수 있습니다!

신청 절차

- STEP 1** **신청서**를 수 있는 크기 및 무게까지 상자에 담아주세요. (별 상자 별도 크기의 판매지 상자가 없습니다.) 자체에 무게는 양자에는 한 상자당 최대까지 30개 이상 담지 마시고 상자에 내어 넣으세요.
- STEP 2** 이메일(URL에 접속하여 나오는 페이지의 폼)으로 필요한 사항을 입력합니다. <https://mailform.mtace.jp/rms/gnjpapan/383w4c7bxsq>
- STEP 3** 지원한 책에 필요한 운송비용이 자동으로 차감됩니다. 판매지상기를 운송회사에서 지원하고 방문하기 때문에, 전보는 별도로 필요하지 않습니다.
- STEP 4** 배송이 완료 되면 BOOK OFF Online 주식회사(ブックオフオンライン株式会社)에서 검사 및 수령을 실시하며, BOOK OFF Online 주식회사에서 검사 및 수령 금액에 10%를 덧붙인 금액을 기부함으로써 Good neighbors Japan에 전달됩니다.
- STEP 5** 기부금은 굿네이버스 재팬이 지원활동을 실시하고 있는 아시아 및 아프리카의 어린이들을 위해서 사용됩니다. 귀여운 검사 및 수령 금액의 보고서와 함께 편지를 보내드립니다!

꼭 많은 책을 가져오는 것만이 생애... 꼭 많은 헌책을 보내는 것만으로 판매하지 않아도 지원할 수 있습니다!



차주 있는 질문

- ▶ 가격이 맞지 않는 경우에는 어떻게 되나요?
- ▶ 매입 기준에 해당하지 않는 것은 재판매가용으로 처리됩니다. 또한 가격이 맞지 않는 경우에는, 감사의 마음으로 보고서에 보내드림, 반납은 하지 않습니다.
- ▶ 전화나 FAX로도 신청할 수 있습니까?
- ▶ 최종합치지만, 신청은 모두 온라인을 통해서만 받고 있습니다.
- ▶ 상자로 보내야만 합니까? 30원 이상이면 큰 봉투로도 괜찮습니까?
- ▶ 최종합치지만, 판매지로 된 상자를 이용해 주시기를 부탁드립니다. 불지의 경우, 운송시에 화물파손의 가능성이 있기 때문입니다. 협력 부락 부탁드립니다.
- ▶ 집 근처의BOOK OFF로 보고 고도 기부해 됩니까?
- ▶ 최종합치지만, 저희의 책 기부 프로그램은 BOOK OFF에서는 실시하고 있지 않습니다. 반드시, 굿네이버스 재팬의 BOOK OFF를 이용하십시오.
- ▶ 세금공제 대상이 됩니까?
- ▶ 최종합치지만, 저희 단체에서는 영수증은 발행하지 않습니다. 그러므로 세금 공제 대상이 되지 않습니다.

다른 궁금한 점이 있으신 분께서는 아래 연락처로 연락 부탁드립니다.
〒143-0016 東京都大田区大森2-14-2 大森クリエイティブビル3階
TEL:0120-916-010 FAX:03-6423-1766
E-MAIL: FR@gnjp.org 책 기부 담당자

[문의처] 〒143-0016 東京都大田区大森北2-14-2 大森クリエイティブビル3階

TEL 03-6423-1768 FAX 03-6423-1766 E-MAIL admin@gnjp.org 홈페이지 www.gnjp.org



Across・No.1 TRAVEL by HIS 観光庁高賞登録旅行業第724号

한국어로 문의 희망하시는 분! 보다 저렴한 가격에 방문하시는 분! 외국어 없어도 고민하지 않는 분! 긴급수출 송출 일정이 앞당겨진 분! 해외여행을 계획중인 분!

한국어 별도! 연락주세요! 예약지라도 OK! 항공권도 OK!

◆새규정도

이달의 추천 상품 > 나리타~인천 10,000원 > 하네다~김포 12,000원 > 나리타~부산 12,000원 > 나리타~제주 15,000원

JUST 高田馬場 03-5292-2601 大久保센터 03-6871-9260

신주쿠본점 03-3200-8871 이케부쿠로 03-5957-2121

東京都知事登録旅行業第3-6006号 (社)日本旅行業協会正会員 **한국선 중국선 전문여행사**

毎日旅行

成田-仁川 ¥15,000 羽田-金浦 ¥19,000
成田-釜山 ¥17,000 大阪-仁川 ¥16,000

항공권을 구매하신 분들에게 5% 면세점 할인권을 드립니다. **여직원 모집(조선족 대원형)**

振込先: みずほ銀行 新橋支店 普通 2461380 毎日旅行(株)
0-11 09:30~18:00 0-11 10:00~15:00

Tel.03-3501-5544
Fax:03-3501-5538 softbank(有料)090-9143-4295

Skymark 스카이 링크 東京都知事登録旅行業第3-6507

世界各地へ “格安航空券”

成田 → 仁川 ¥15,000
羽田 → 金浦 ¥19,000

成田 → 上海 ¥22,000 成田 → ロンドン ¥43,000
成田 → LA ¥51,000 成田 → パンコタ ¥29,000
成田 → パリ ¥43,000

韓国語/日本語/中国語/英語 OK 三菱東京UFJ銀行

SKYLINK 東京都新宿区西新宿7-7-24GS プラザ506
TEL 03-5937-2813 FAX 03-5937-2017
E-mail: info@skylink.jp.com 携帯: 080-5446-7287

tabinoki 旅の味 여행나무

할인항공권

- 국내 해외 호텔 숙박
- 중국비자, 번역
- ID:tabinoki
- 후지산 바크인 16,800원 / 21,800원
- 미국관공, 유학비자여행
- 공감마을 3월연회
- 국내 버스여행 수백

TEL:03-5604-1238 HP:090-4942-4725

305L No.1 브랜드 김치냉동庫

3D 타입 THREE ROOM

※K308: 東京, 埼玉, 千葉, 神奈川, 茨城, 栃木, 群馬, 山梨, 静岡 以上の地域のみの販売とさせていただきます。

■キムチ冷蔵庫モデル別詳細仕様 ※カード支払いの場合、手数料4%が別途がかかります。 ※決済後の発送となります。

モデル	仕様	貯蔵容量(L)	ルームタイプ	容積	外形寸法(mm) 内寸法(mm) (W×D×H)	重量(kg)	除菌科学 (上/中/下)	キムチ保存 (後/標準/前)	購入キムチ保存 (後/標準/前)	野菜/農物保存 (後/標準/前)	チルド保存 (後/標準/前)	EZクリーン 機能
注文番号 K300	1ドアタイプ	120L	1ドア	8.8L X3 倍	69×58×85 19.5L X3 倍	43	2.0	有	有	有	有	有
注文番号 BSJ-A1285M	1ドアタイプ	180L	2ドア	15.8L X2 倍	94×60×85 12.5L X6 倍	55	3G+	有	有	有	有	有
注文番号 K303	2ドアタイプ	180L	2ドア	15.8L X2 倍	94×60×85 12.5L X6 倍	55	3G+	有	有	有	有	有
注文番号 K308	3Dタイプ	305L	3ドア	4.8L X2 倍	66.2×62×187 8.5L X6 倍	111	VITA PLUS+(中/下)	キムチ一機構成(上)	有	有	有	有

※このカタログの内容は製品改良のため予告なく変更される場合がございます。 (2013年6月現在) この製品のカラーは実際の製品と多少異なる場合がございます。

◆ 送料: ¥13,600

WiniaMando株式会社

◆キムチ冷蔵庫モデルA1285Mに付属する防カビ製品販売センターは別途お問い合わせください。 http://www.kimchi.co.jp を参照して下さい。

◆キムチ冷蔵庫A1285Mに付属する防カビ製品販売センターは別途お問い合わせください。 http://www.kimchi.co.jp を参照して下さい。

The Original **dimchee** Tel. TEL / Fax. FAX **03-6205-5139** dimchee® 김치냉장고 '한국 최고'가 '세계 최고'입니다.

에이스 종합통신

와이파이 · 유심 · 휴대폰

렌탈전문점

▶▶▶ 삼삼오오 친구 이벤트 : 친구 3명 소개 시 요금 천원 할인, 5명 소개 시 요금 무료. (친구 3명 소개 시 소개인 경우에만 해당, 동 소개 시 소개인 경우 무료 미지원)

AU 스마트폰

無 비자 **無** 약정
메이저 통신사(AU) 품질 그대로!!

데이터사용량 **LTE 7GB**
통화요금 **20엔/30초**
월사유료 **6,500엔**
(서비스, 통신회료 별도)
가입비 **5,000엔**
최신렌탈비 **5,000엔**
보증금 **20,000엔**

복합한 절차 없이 그 자리에서
개통 가능한 AU 스마트폰



한국에서 사용하던 휴대폰 그대로 일본 휴대폰으로 사용 가능한 "소방선불유심"

한국에서 사용하던 내 스마트폰을 일본에서도 불편함 없이 그대로 사용
▶ 스프리클, 통합요금 적용하지, APN설정없이 한국에서 사용하던 내 스마트폰을 그대로 사용할 수 있습니다

- 대역파 사용량 3G~4세대 한 달 1GB
- 가입비 5,000엔
- 기종별 5,000엔
- 통신선불요금 5,000엔
- 통신사별 5,000엔
- 데이터요금 180엔/월
- 통신회료 5,000엔 (월간 2,000엔, 통신사별 400엔/월)
- 한국에서 사용하던 내 스마트폰을 그대로 사용할 수 있습니다
- 요금제공 - 일본 전국에서 이동하면서 프리콜로도 충전카드 이용가능합니다. 휴대전화기
- 최신-한국에서 생산된 서비스 이용하면서 일본 유심은 무료 대대

가사할 내용은 아래 문의처에 연락하시면 알려드립니다.

[PACCE점점점점] TEL 03-3205-7929 [PACCE점점점점] TEL 03-6868-5757 [PACCE점점점점] TEL 03-6868-5757

[PACCE점점점점] TEL 03-3205-7929 [PACCE점점점점] TEL 03-6868-5757

카카오ID: ace32057929

휴대폰 렌탈

월정액으로 사용 가능한 렌탈 휴대폰
보증금 5,000엔~가맹점 10,000엔 = 15,000엔

구분	월정액	보증금
3,600엔 선불	3,600엔	20엔/30초
9,800엔 선불	9,800엔	일일 무제한
12,800엔 선불	12,800엔	일일 무제한

*연간 선불금액에 차액 - 선불금액은 현금 지급 가능
*월정액은 추가결제된 별도요금 - 한국으로 국제전화 사용가능

2n듀오 일본최대 판매
한국에서 인기상품 8070

₩ 기본요금 900엔/월

₩ 3,600엔
₩ 5,000엔 ~ 15,000엔

- ▶ 월정액: 3,600엔/30초
- ▶ 월정액: 5,000엔/30초
- ▶ 월정액: 15,000엔/30초

비자, 약정 無
장학금 신청 가능, 유심 교체 가능

한국방송기계렌탈

실시간 생방송

시각적 & 대화형

다양한 VOD 재생

간편설치

유심타입별 신청시 할인 혜택 적용

2J 밍컷폰

월 7,000엔으로
일본 국내통화가 무제한!

일본070 - 한국070 번호가 함께 갈 수
있도록해서, 국제전화 비용 부담 없이
전화 할 수 있습니다.

새시카기비
최신렌탈비
보증금 5,000엔

5,000엔
5,000엔
7,000엔

A*03-LG070

에이플러스03 LG070전화

웨이퍼 제작은 세계 어디서나 가능
이처럼 비싼 03전화용 프린터가
에이플러스03 LG070전화입니다

일본전화요금 3,000엔/30초 + 한국전화요금 070-0000-0000
월 정액(월간) 10,000엔, 15,000엔, 20,000엔, 25,000엔, 30,000엔
10,000엔~15,000엔, 20,000엔, 25,000엔, 30,000엔

월정액 10,000엔 + 가입비 5,000엔 | 월정액 15,000엔

평생 쓰는 비즈니스 전화용 ACE 키 폰

일본에서 만들어진
정액제 전화용
휴대용 전화용
사용 가능!

- 평생 사용용 전화용 그대로 출시 시 사용할 수 있도록
수입대금 10,000엔, 15,000엔, 20,000엔, 25,000엔, 30,000엔
- 평생 사용용 전화용, 휴대용 전화용, 유심 교체 가능
- ACE 키 폰 사용용 보증 5년, 유심 교체 가능, 유심 교체비
5,000엔, 유심 교체비 5,000엔, 유심 교체비 5,000엔

렛츠070 인터넷 전화

인터넷 전화 서비스
일본에서 인기 상품
한국에서 인기 상품

월정액 5,000엔
월정액 15,000엔
월정액 29,000엔

1.7Gbps까지의 데이터 속도
+ 가입비 없음 (보증금 10,000엔 + 렌탈비 1,000엔)
+ 사용료 3,000엔 (당월 사용량 + 추가 월 300엔)
+ 100% 인터넷 전화 서비스 (인터넷 전화 전용)

월정액 5,000엔 | 가입비 5,000엔 | 유심 교체비 5,000엔

비지 카드당첨은 단기간이 렌탈 무선인터넷

WiFi

구분	3개월 렌탈	6개월 렌탈
보증금	5,500엔	15,000엔
월정액	29,000엔	29,000엔

- ▶ 1.7Gbps까지의 데이터 속도
- ▶ 가입비 없음 (보증금 10,000엔 + 렌탈비 1,000엔)
- ▶ 사용료 3,000엔 (당월 사용량 + 추가 월 300엔)
- ▶ 100% 인터넷 전화 서비스 (인터넷 전화 전용)

월정액 5,000엔 | 가입비 5,000엔 | 유심 교체비 5,000엔

가장 안전한 인터넷 신청 인터넷 신청은 에이스에서

◆ 개통 즉시 사용
◆ 공사비, 약정, 해약금, 복잡한 프로시저 없이
◆ 단기간 해킹 유/무선 인터넷 사용 가능
(본, 단기간 해킹은 인터넷 접속 후 확인 가능합니다)

동시 신청 시
★ 가격이 착해 집니다 ★

- 인터넷 + 한국요금
- 인터넷 + 한국070 및 일본03 무선 전화
- 인터넷 + 한국070 유선전화 (무료통화 시간 포함)

한국여행·출장의 필수품

① 한국전용 핸드폰 렌탈

보증금 10,000엔 | 월정액 5,000엔 | 유심 교체비 5,000엔

② 한국 무선인터넷 렌탈

보증금 10,000엔 | 월정액 5,000엔 | 유심 교체비 5,000엔

당첨금액 100만 원 이상 통신요금 절약 마이온

050 일본번호를 내 휴대폰에...
충전카드 3,000엔 월 기본료 600엔

- ▶ 100% 인터넷 전화 서비스 (인터넷 전화 전용)
- ▶ 100% 인터넷 전화 서비스 (인터넷 전화 전용)
- ▶ 100% 인터넷 전화 서비스 (인터넷 전화 전용)

전환금액 100만 원 이상 100,000엔 (세금 별도)

- 한국전화에 월정 50000엔 받고, 수신 500엔
- 100% 인터넷 전화 서비스 (인터넷 전화 전용)
- 100% 인터넷 전화 서비스 (인터넷 전화 전용)

컴퓨터수리

인터넷신청, 출장서비스, 컴퓨터수리

인터넷 + 인터넷전화
컴퓨터수리 + 바이러스

이메일주소 휴대전화 + 인터넷 + 컴퓨터 + 인터넷 서비스

유심 렌탈 전문점

초기비용 10,000엔
월 기본료 1,000엔
가입비 5,000엔 충전카드 5,000엔

비자 약정 無

유심 교체비 5,000엔 | 유심 교체비 5,000엔 | 유심 교체비 5,000엔

株式会社 ACE
http://www.acejp.kr
http://www.acejp.kr 에 오시면 자세한 상담설명과 사용방법, 키렌탈링카드 출전 방법이 안내되어 있습니다.

〒169-0073 東京都新宿区百人町2-4-5 ライオンズマンション新大久保406号

03-6868-5757, 03-3205-7929
080-7009-9310, 080-7006-0878

KAKAO TALK ID: ace32057929 한국LG070 070-8692-2207



포유스튜디오

베이비사진 · 증명사진
가족 · 프로필사진 / 각종 상품사진 /
음식사진 / 행사사진 /
사진교실 실시중

東京都新宿区百人町1-17-10 STビル202号
TEL 03-3371-3335 HP 080-5682-2244

basix

クラウド型ビジネスIP電話

電話番号 変えたくない!

今お使いの電話番号をそのまま継続(番号ポータビリティ)してBasicで利用することが可能です。
番号ポータビリティの提供エリアは、以下の通りです。
主装置PBXも不要、オフィス移動しても番号継続!
新規電話番号/0120番号も取得できます!

※利用可能エリア

東京03	大阪06	名古屋052
宇都宮043**	川崎044**	横浜045
		横浜048**

※1 各営業所から、東京・大阪・名古屋・宇都宮・川崎・横浜の5エリアに限り、0120番号も取得可能です。
※2 各営業所から、東京・大阪・名古屋・宇都宮・川崎・横浜の5エリアに限り、0120番号も取得可能です。
※3 各営業所から、東京・大阪・名古屋・宇都宮・川崎・横浜の5エリアに限り、0120番号も取得可能です。

0120-659-537 Powered by **brstel**

한국인 최고의 IPTV

송출9주년 일본서비스 시작

자살피사넷 SBS, MBC, KBS1/2, EBS
충청투데이 MBC, MBS, KBS1, TV조선
스포츠44넷 SPOTV, KBS/MBC/SBS Sports 등

월이용료

37개 최대 채널
최고의 HD급 화질
끊김없는 실시간 방송

2,700엔

합TV 방송을 가정에서는 TV로 외출시 장소 상관없이 스마트폰으로 시청하세요.

단말기 보증금 6,000엔(해지시 환불) / 첫달 이용료 무료(2015년말까지)

방송 채널	동경 23구 설치비 및 출장비 무료
BS11	자동체 및 일사불
BS12	1년약정 10%할인, 2년약정 20%할인
BS13	홈페이지 참조 www.worldiptv.co.kr
BS14	Tokyo-to, Nakano-ku, Kamitakada 5 Chome-23-7

합TV

상담 환영 090-6499-1588
인터넷전화 070-4194-7063

한장의 카드로 은 가족이 함께 사용하세요!

미국/중국 1년(1인) 한국 2년(1인)

▶ 요금제별 할인 혜택(연간/연회비 24,420엔)
▶ 사용방법: 원본 등록을 하지 않아도 240달러 이상 가능
▶ 일본/미국/중국도 이용가능(연회비24,420엔)시 휴대대금

0120-333-0000 → 00534900

CS동선: 0120-333-0000 (9:00~13:00, 13:00~17:00, 17:00~21:00) TEL: 03-5272-8234 FAX: 03-5272-8214

국제전화 이직도 돈내고 하세요?

어떤 통화품질, 국내요금만으로 국제전화를 무료로 이용하실 수 있습니다.

무료통화가능국가 한국, 미국, 중국, 홍콩, 태국, 인도, 방글라데시

접속번호: 0570-002-215
*휴대폰에서 사용가능: Docomo, Au, SoftBank

전화거는 방법
1. 0570-002-215 →発信
2. 국가번호 + 지역번호/동네번호 → 국제전화번호 → 받

光 초고속 인터넷 신청접수

光超高速 インタネット申請受付

★ 200M 1차리 광케이블 200M 광케이블
★ 일본전국 OK! 日本全国OK!
★ 전화한통으로 신청OK! 電話一本でOK!

TEL/FAX 03-6205-5138

¥0

'보스' 접속비용만 누르면
국제전화가 공짜!

0120-1111 (주)코코보넷 TEL: 03-5545-1080 FAX: 03-5545-1040

와세다 태권도 早稲田 テコンドースクール

東京都立早稲田大学
早稲田大学附属
武蔵野キャンパス

무료 캠페인

입회비 무료 (인원비 6,000원~9,000원)
수련비1개월 무료 (1,000원~6,000원)

시간	월~일	시간	월~일
1 14:20~15:20 어린이 클래스	1	10:00~12:00	제2기 이상 클래스
2 15:30~18:30 어린이 클래스	2	13:00~14:00	어린 클래스
3 17:00~18:30 어린이 클래스	3	14:00~16:00	제2기 이상 클래스
4 18:30~19:30 어린이 클래스	4	16:00~18:00	어린 클래스

시범바스는 14:20~15:20제2기, 15:30~16:30제3기, 18:30~19:30제4기승용차입니다.
〒162-0055 東京都新宿区余丁町3-7 H.P: http://dekiruktcd.com/
TEL: 03-3334-2339 携帯電話: 090-9817-7278

AFTER SCHOOL

방과 후, 영어로 말하고 일하며 시간을 보낼 수 있는 **보유형 프로그램!!**

- 대상: 초·중·고
- 시간: 월~금요일 14:00~18:00 (일요일 휴무)
- 입금액: 10000円 (월)
- 매월 수업료 (입회), 간식비 포함

수업료

월 1 (월 4회)	18,000円
월 2 (월 8회)	28,000円
월 3 (월 12회)	37,000円
월 4 (월 16회)	45,000円
월 5 (월 20회)	50,000円

영어교과서 및 영어교과서 자유시간
영어학원시간
놀이/게임 등을 하며 시간을 보낼 수 있음
영어회화, 쓰기 등을 통해 문장력을 높임

예약 및 문의 / TEL. 03-5937-0909
新大久保英學院 http://www.dekiruenglish.jp

경기민요 중요무형문화재 제57호 이수성 전수원

국악교실

민요 / 장구

수강생모집 : 보통반, 숙성반(3개월코스)

일별 생활의 의례음용과 담담함을 국악의 구성선 가락으로 풀어보세요.
한국의 얼인 아름다운 소리를 알기 쉽고 재미있게 가르쳐 드립니다.

"치바켄, 이바라기켄 출장가능"

이수성 국악교실 / 090-5516-1243

일문어 교실
게스트 외국어 학원

개인 레슨 :요일, 시간, 장소 상담 가능 / 출장 가능

그레테스 : 수업료 25,000원 (3명/월 2개월반)

90분 / 10회 / 주 1회 (수시집학)

기초에서 상급코스까지
일본어 전공 한국어 강의
일본어 교육특강
우수한 일본인 강사

신부부 개인교사(영어)에
3명 / 40시간/주
新宿区上落合 / 東武

상담문의 **03-5937-3057**

일본어 가르쳐 드립니다.

- 일본어권과 직접 접촉수업가능
- 월·요·일, 시간대 조정가능
- 생활밀착형, 생활교과서 교육
- 생활밀착형, 생활교과서 교육

인원비(1인) 090-1100-7066
TEL. 03-3727-5274 오스트기유미코
P / P. 090-8850-9606

각종서류번역

● 영문서
● 영문서
● 영문서
● 영문서

통역 업무 가능

비자관련 서류를 저렴한 가격으로 번역 가능 합니다.
TEL.080-5513-5486 / FAX.03-6321-7812

SINCE 1987

미국 명문 대학 입학!!!

ELITE와 함께 하면 꿈이 아닌 현실이 됩니다.

2015년 - 아이비리그 총 160명 합격

하버드 22명, 예일 13명, 프린스턴 17명 등 미국 최고 상위 50개 명문대에 2120명 합격

대한 선택에서 입학 허가까지 엘리트가 책임지고 함께 하겠습니다.

미국 명문 대학 입학이 더 이상 SAT고득점, 좋은 학교 성적만으로 가능하지 않다는 것을 현명한 학부모님들은 알고 계십니다. 하지만, 그 해결 방법을 정확히 그리고 올바르게 제시하고 이끌어주는 학원을 찾는 것도 쉬운 일은 아닙니다. 그러나 28년간의 미국 명문대 합격의 노하우를 가지고 있는 엘리트라면 가능성이 생겨납니다. 엘리트의 명성은 2012년 하버드 대학에 입학한 엘리모리아 출신 동양계 신입생의 40%가 엘리트 학원 출신으로 조사되어 그 가치를 입증하였습니다.

WHO WE ARE

경험과 노하우
엘리트의 30년 90년간의 오랜 학생들의 사례와 함께 공부 해드립니다.

VISION

지속성과 열정성
엘리트의 교육철학과 사명, 그리고 할 때만 꺼내놓을 특별한 교육 프로그램을 소개해드립니다.

FACULTY

풀타임 교육이벤트
엘리트는 지식을 위한 자습을 기꺼워합니다. 학원의 다양한 활동에 학원 생활을 즐기게 합니다.

PROGRAMS

세상罕 보실법
엘리트는 학원만의 특별한 교육에 집중하며, 특별한 교육이 가능한 엘리트만의 특별한 프로그램을 소개해드립니다.

HUMAN

인간관계의 중요성
엘리트는 사회적 성공이 아닌, 인간관계에서 성공하는 방법을 소개해드립니다.

DEVOTION

헌신과 희생
엘리트는 학원의 가족애를 가지고 있으며, 좋은 성과를 위한 노력에 힘 쓸 수 있도록 지원합니다.

ELITE Japan Campus Access

〒150-0021 東京都渋谷区北沢1-31-15 電話番号 776-9003
TEL. (03) 6416-9836 / FAX. (03) 6416-9837
http://www.eliteprep.jp E-mail: tokyo@eliteprep.com

ELITE EDUCATIONAL INSTITUTION

문의전화 **03-6416-9836 / 080-5181-9331** (원장직통)

Find your nearest branch at : eliteprep.com/locations

YJ TRANS CO., LTD. <http://yjtc.co.jp>

신속 정확은 기본, **합리적인 요금**까지 더한
국제 운송 서비스

보다 신속·정확·안전·편하게 운송할 수 있는
Door To Door 서비스를 제공합니다.

국제택배 서비스

다양한 소량화물을 일본에서 해외로,
해외에서 일본으로
저렴한 가격과, 간단한 절차로
확실히 신속 정확하게!

**단기체재 및
유학후 귀국
간단이사 서비스**

국제이사 서비스는 문화부 경험과
속직업 노하우로 숙련된 전문가의 손길로
안전하게 운송해 드립니다.

**배송대행 및
구매대행 서비스**

해외 쇼핑몰에서 주문하신 상품을
해외배송부터 통관까지 안전하게
대행해 드립니다.

株式会社YJ TRANS 東京都品川区平塚1-15-21 1階 FAX.03-6426-8492
TEL.03-6426-8491 E-mail. kwon@yjtc.jp

동경한국치과 한국어로 설명 진료
KIM 치과클리닉

KIM 치과클리닉 의료정보 "교정장치"

KIM 치과클리닉에 이어서 교정장치의 종류에 대해서 간단히 설명해
드리고 있습니다. KIM과 클리닉에서는 교정장치에 대해서 구체적인 설명
도구기 때문에 환자 자신이 맞는 교정 장치를 선택하실수 있습니다.

▶ **방탈 교정장치**
치과에도 최근, 금속의 특성상 알고 흔한 장치. 방탈 시엔 전체를 금속테두리가 붙어 있어,
입안이 편안하게 보이는 이빨이었던. 현재는 합성체의 발달로 인해 치은(금속)
발광이, 라는 느낌을 줄 뿐, 방탈방의 눈에 띄지 않습니다. 장래에 더 나은 방탈방
효과가서 새로 알기 때문에, 첫눈을 이용한 손으로 비교해 판단해 볼 수 있습니다.

▶ **교정장치**
장치가 원래는 세라믹에서 만들어서 가벼운 편입니다. 대신의 심미성이 좋습니다.
그러나 그후 위에 입자하여 하는 경우가 있습니다. 치과에는 금속보다 조금 비싸지만
단점이 있습니다. 상인 어지러움이 오는 경우가 있습니다.

▶ **방기교정장치**
방에서는 전혀 보이지 않게 치아 안쪽에 있는 교정 장치를 장치해 치아를
어느 한 방향으로 옮깁니다. 치과에는 비싼 편이지만, 교정장치를 하고 싶지 않거나 나
야 할 정도로 입안이 부어지면 등에서는 치과에 방문하여 상담이 가능합니다. 방기
의한 손은 비싼편에서 오는 치과보다 저렴합니다. 중환자 때에 입안이나 입안에 거는
안타깝게는 경우엔 치과에 방문하는 경우, 입안 안쪽에 있는 장치도 가능합니다.

▶ **demon 시스틀**
demon 시스틀은, 직접 치아에 붙지 않게 마감이 마감이 되고, 적은 힘으로 치아의 이동이
가능한 교정장치로 개발되었습니다. 치과의 이동이 빠르기 때문에 치료 기간이 짧아지고, 치과에
방문하여 치과에 치과에 방문하여 상담이 가능 등 장점도 있습니다.

▶ **마우스피스 교정**
교정장치의 장점이든 시스틀을 입지 않게 마감이 마감이 되고, 적은 힘으로 치아의 이동이
가능한 교정장치로 개발되었습니다. 치과의 이동이 빠르기 때문에 치료 기간이 짧아지고, 치과에
방문하여 치과에 치과에 방문하여 상담이 가능 등 장점도 있습니다.

동경한국치과 KIM 치과클리닉
Tel. 03-3207-8461
<http://kr.kimdentclinic-tokyo.com>
진료시간: 오전10 ~ 13시 / 오후14 ~ 19시
휴진 : 매주 목요일, 일요일, 휴진일

일요일 / 수요일 / 목요일 / 금요일 / 일요일

신오쿠보부 소후인 도호리 데사관 맞은편 건물 2층

Digitel 연체 어디서나 더욱편리하게
해외송금 파트너 디지털

해외송금 ¥ ↔ ₩

세계적인 송금회사 MoneyGram 전세계 200개 국가와지역에
머니그램과 업무 제휴 송금 및 역송금 가능, 규약없이도 수취가능

최단 30분 송금 실현
수취 수수료 무료

메리트: **빠다!** 송금 수수료 500엔- **안심!** 과부담 방지보증 **빠른대!** 상품은행 각 은행간 사정없이 **간단/편리** 회원 등록 후 송금도 24시간 24시간 송금

송금절차: **회원가입** → **회원카드 발급** → **송금신청서 작성** → **송금** → **송금완료**

Digitel 상담문의 03-4530-8323 82-70-8785-1799 www.digitel.co.jp
주식회사 디지털 송금사업부 東京都港区六本木2-3-9 二コエ六本木 7F
www.digitel.co.jp

生活情報新聞

후터
HANTO

振込先: みずほ銀行 新宿支店 普通 2288585 (古)ハントニ

■ 広告料のお支払いは掲載月の前月15日までお願いいたします。

■ 광고료의 입금은 게재 전 달 15일까지입니다.

Tel. 03-6205-5138

e-mail. hanto8102@gmail.com



ID: hanto8102

분야별 장비 관련 전문가로서 도매구입 가능한 분을 모집합니다.

일본 → 한국 + 아시아 전지역으로 쇼핑물 오픈 예정중



분야별 장비 전문가 **대 모집** **어플리케이션 개발자**

브랜드

프랑프랑, 무인양품, 스타벅스, 로이스, 바오바오, 팔대, 버겐스탁, 이의 전 브랜드 (유명제품만)

분야별

피규어(장난감), 엔틱상품, 피부미용, 건강식품, 종교명품 (경매자격소지자), 카메라, IT, 전자, 전기, 생활 가전용품, 패션시계, 인테리어(하우스 약세서리포함), 애완동물, 음향장비(디제이밍), 증강 P, CD, 유아용품, 운동화(스니커즈), 주방용품, 캠핑장비, 자동차 약세서리, 자동차 오디오, 바이크(오토바이) 헬멧&약세서리, 사이클(자전거), 골프, 낚시, 등산, 축구, 야구, 탁구, 당구, etc 그 외 일본에서 판매하고 있는 모든 분야의 상품 (유명 상품만)



- ▶ 쇼핑물 안에 1인 1카테고리를 만들어드리며 중복 없습니다.
- ▶ 본인 근무를 하시면서 자택 아르바이트 가능합니다.
- ▶ 장비 전문가가시면 어떠한 경우도 비용을 내시는 경우 없습니다.
- ▶ 도매가격을 가지고 계시면 유리하십니다.
- ▶ 분야별 장비에 자신 있는 분은 원하는 직종과 이력서를 보내주세요.

parkgane1144@gmail.com
03-6457-3739



Japan Asia Delivery Service CO., LTD. (株) WORLD CROSS www.worldcross.co.kr **JAPAN + Asia** [South Korea, Japan, USA, China flags]

Korea Singapore Taiwan Houg Kong +Asia

1일 항공택배 in 월드크로스

国際配送代行・国際購買代行

귀국택배 특수화물택배 구매대행 배송대행

〒160-0022 東京都新宿区新宿7-11-1 STビル1F(株)World Cross
Tel. 03-6457-3739 Fax. 03-6457-3759
E-mail: worldcross1144@gmail.com **월드크로스 신주쿠**
より詳しい内容はホームページを参照してください。

KAKAO TALK ID : jong314
LINE ID : jong314



www.kokusaexpress.com

KOKUSAI EXPRESS

海外引越・国際宅配便

0120-535-220



국제택배

항공편 EXPRESS SERVICE와
선 ECONOMY SERVICE

DHL, FEDEX, EMS, J&F

最大 60%安い!

- 상업서류, 소화물, 중량화물 서비스



항공편 우체국과의 가격비교표 *박스 무료 제공

	所要時間	価格	重量
日本郵便 国際小包	3주 ~ 4주	¥11,300	20kg(미만)
항공택배	3 ~ 6일	¥9,000	20kg(미만)

*BOX SIZE : 横(43cm)×縦(43cm)×高(55cm)



해외이사·국내이사

- 해외이사 (각국 대사관 및 다수기업)
전 세계 190여 개국, 4200여개 도시를 연결하는 Global Network를 통해 전 세계 어느 곳이라도 정확하게 Room to Room 서비스를 제공해 드립니다.
- 국내이사
저렴한 비용으로 확실한 서비스를 제공하겠습니다.
- 사무실 및 공장이전
- 사무실 이전, 시설물이전설치, 파티션 및 통신서비스
- 공장생산설비, 산업시설물, 특수 장비, 자동화설비등의 이전 및 폐기
- 국내이사 자동차 운송통관 서비스
일본에서 구입한 자동차 편리하고 안전하게 보내드리겠습니다.



동경 제1물류센터



동경 제2물류센터



요코하마 물류센터



오사카 물류센터

株式
会社

国際 EXPRESS

KOKUSAI EXPRESS CO., LTD.

日本 (03) 5776-1180

韓国 (822) 3143-5555

お取扱業務：通関業・倉庫業・運送業・海外引越・海上航空輸出入業
東京物流センター：東京都大田区東海4-2-3 横浜物流センター：神奈川県横浜市中区下町279-1 大阪物流センター：大阪府大阪市住之江区南港北2-3-37

生活情報新聞



2015年 8月号 free paper

ID: hanto8102

Tel. 03-6205-5138

E-mail: hanto8102@gmail.com

〒169-0072 東京都新宿区大久保1-3-14 WBC新宿 401

発行: 有江と二 発行人: 真貴成 編集: 真貴成 デザイン: オハニム

좋은가격, 높은 품질의 **해외여행, 국제여행**

일본 0120-535-220
한국 02-91343-5555

2015년 최고의 여행상품 기업
KVA (주)국제익스프레스

Digitel 2015년 8월 14일(목) 발행
해외송금 **₩ → W**

최저 300엔~
4P 발송
수수료 무료

상문문의 03-4530-8323

베스트여행사

일본전역 한국여객 접수

여행사만 1주일 09:30~18:00 토요일 10:00~13:00
〒160-0022 東京都新宿区西新宿7-11 5Tビル5F

TEL: 03-5332-3630

스카이 링크 SKYLINK

成都 → 川 成都 0833 羽田 → 金海 08330303

TEL: 03-5937-2813 080-5440-7207

컴퓨터 수리

080-5387-0818

(주)삼성익스프레스

국내외사(여행) 판매부서 트래킹(1F)
국제여행 30%할인 서비스 중
예약, 항공권, 비자, 호텔 예약

TEL: 03-3205-9979

1일 항공택비 in 필드크로스

일본 ↔ 한국/아시아전역

문의 03-6457-8739

시바 위장 향문 클리닉

미나미 구(中央区) 2015년 10% 할인
Tel: 03-6453-9307

디자인에서 인쇄까지

TEL: 03-6205-5138

MOTORS-K 차량 관련 무엇이든 문의주세요

TEL: 03-6887-0029

김치냉장고

120L 모델 ¥89,000 (1ドア)
180L 모델 ¥113,800 (2ドア)

TEL: 03-6205-5139

일본어카르체드립니다

090-8850-9606

王家の伝承 高麗王 (홍삼순액)

1BOX 80包 ¥16,500

0120-785-877

초고속인터넷 신청 접수

1.000메가

TEL: 03-3368-8571

여행나무

할인항공권 ID: tabinoki

TEL: 03-5604-1238

AFTER SCHOOL

TEL: 03-5937-0909

MEIKO PLUS ACADEMY

Point! 자기주도학습의 시작

TEL: 03-5312-7381

이씨부서무소

TEL: 03-3769-3708